

Coolimat-200

Mode d'emploi



Mode d'emploi no.: 16167001

Date de parution 2016.09.20



Coolimat-200

Mode d'emploi

Toujours mentionner le *n° de série* et la *tension/fréquence* de l'appareil lors de questions techniques ou de commandes de pièces détachées. Vous trouverez le n° de série et la tension de l'appareil indiqués soit sur la page de garde du mode d'emploi, soit sur une étiquette collée ci-dessous. En cas de doute, veuillez consulter la plaque signalétique de la machine elle-même. La date et le n° de l'article du mode d'emploi peuvent également vous être demandés. Ces renseignements se trouvent sur la page de garde.

Les restrictions suivantes doivent être observées. Le non respect de ces restrictions pourra entraîner une annulation des obligations légales de Struers:

Mode d'emploi: Le mode d'emploi Struers ne peut être utilisé que pour l'équipement Struers pour lequel il a été spécifiquement rédigé.

Manuels de maintenance: Un manuel de service de Struers ne peut être utilisé que par un technicien spécialiste autorisé par Struers. Le manuel de service ne peut être utilisé que pour l'équipement Struers pour lequel il a été spécifiquement rédigé.

Struers ne sera pas tenu responsable des conséquences d'éventuelles erreurs pouvant se trouver dans le texte du mode d'emploi/illustrations. Les informations contenues dans ce mode d'emploi pourront subir des modifications ou des changements sans aucun avis préalable. Certains accessoires ou pièces détachées ne faisant pas partie de la présente version de l'équipement peuvent cependant être mentionnés dans le mode d'emploi.

Instructions d'origine. Le contenu de ce mode d'emploi est la propriété de Struers. Toute reproduction de ce mode d'emploi, même partielle, nécessite l'autorisation écrite de Struers.

Tous droits réservés. © Struers 2016.

Struers
Pederstrupvej 84
DK-2750 Ballerup
Denmark
Telephone +45 44 600 800
Fax +45 44 600 801



Coolimat-200 Fiche de sécurité

A lire attentivement avant utilisation

1. L'unité doit être installée en respectant les règles de sécurité locales.
2. Pour une sécurité maximum et une longévité optimale de la machine, n'utiliser que des consommables Struers originaux.
3. Respecter les règles de sécurité en vigueur pour la manipulation, le mélange, le remplissage, le vidage et l'élimination de l'additif pour liquide de refroidissement.
Ne pas utiliser un liquide de refroidissement inflammable.
Faire attention! L'eau de refroidissante peut être chaude!
4. La machine doit être débranchée de la prise électrique avant tout service technique.
5. L'utilisation de gants et lunettes de protection est recommandée lors du remplissage et nettoyage du bac.
6. La pompe de recyclage doit être déconnectée de l'alimentation en courant avant d'être retirée de l'unité de recyclage. Le port de chaussures de sécurité est recommandé lors de la manipulation de la pompe.
7. Le filtre à bande sur le bac est lourd et 2 personnes sont nécessaires pour le manipuler.
8. Toutes les fonctions de sécurité doivent être intactes et en bon état de fonctionnement. Les fonctions de sécurité endommagées ou en mauvais fonctionnement devront être remplacées et/ou réparées.
9. Maintenir la zone autour du bac propre et exempte de déversements.
10. Prendre garde lorsque l'on referme le couvercle – utiliser la poignée.
Ne pas insérer les mains à travers les ouvertures dans les conduits d'entrée d'eau sur le couvercle.
11. En cas de mauvais fonctionnement ou de bruit inhabituel, arrêter immédiatement l'appareil et contacter le SAV.

L'équipement ne devra servir qu'à l'usage auquel il est destiné et ainsi que décrit en détails dans le Mode d'emploi.

La machine est conçue pour être utilisée avec des articles consommables fournis par Struers. En cas de mauvais usage, d'installation incorrecte, de modification, de négligence, d'accident ou de réparation impropre, Struers n'acceptera aucune responsabilité pour les dommages causés à l'utilisateur ou à la machine.

Le démontage d'une pièce quelconque de la machine, en cas d'entretien ou de réparation, doit toujours être assuré par un technicien qualifié (en électro-mécanique, électronique, mécanique, pneumatique, etc.).



Élimination

Les équipements marqués d'un symbole WEEE  contiennent des composants électriques et électroniques et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez contacter les autorités locales pour toutes informations sur la procédure correcte d'élimination à suivre selon la législation nationale.

| Table des matières | Page |
|---|-------------|
| 1. Installation | |
| Composants Coolimat-200* | 2 |
| Déballer Coolimat-200 | 3 |
| Se familiariser avec Coolimat-200..... | 4 |
| Couvercle unité filtre – Interrupteur de sécurité | 4 |
| Assembler Coolimat-200 | 6 |
| Filtre à bande | 6 |
| Filtre statique | 7 |
| Connecter l'unité de contrôle | 8 |
| Préparer l'unité de recyclage à l'emploi | 10 |
| Remplir le bac | 10 |
| Brancher sur l'alimentation en courant..... | 11 |
| Connecter l'unité de recyclage à la machine..... | 12 |
| 2. Opération | |
| Panneau de commande | 13 |
| Indicateurs/Fonctions du panneau de commande | 13 |
| Mettre Coolimat en marche..... | 14 |
| Hors tension | 14 |
| Changer le papier dans le filtre à bande | 14 |
| Nettoyer le filtre chaussette du filtre statique | 14 |
| 3. Composants et accessoires du système | 15 |
| 4. Indication d'erreurs | |
| Résolution de problèmes | 16 |
| 5. Maintenance | |
| Service quotidien..... | 17 |
| Remplacer l'eau de refroidissement..... | 19 |
| Service hebdomadaire | 19 |
| Service mensuel..... | 19 |
| 6. Données techniques | 20 |

1. Installation

Composants Coolimat-200*

- 1 Bac de recyclage, 200 l
- 1 Collecteur de déchets
- 1 Sac en plastique
- 1 Unité filtre:- Filtre à bande **OU** filtre statique
- 1 Indicateur de niveau d'eau

- 1 Unité de contrôle (Cooli-2)
- 1 Câble de contrôle de 24 V / CAN
- 2 Câbles électriques
- 1 Boîte de jonction

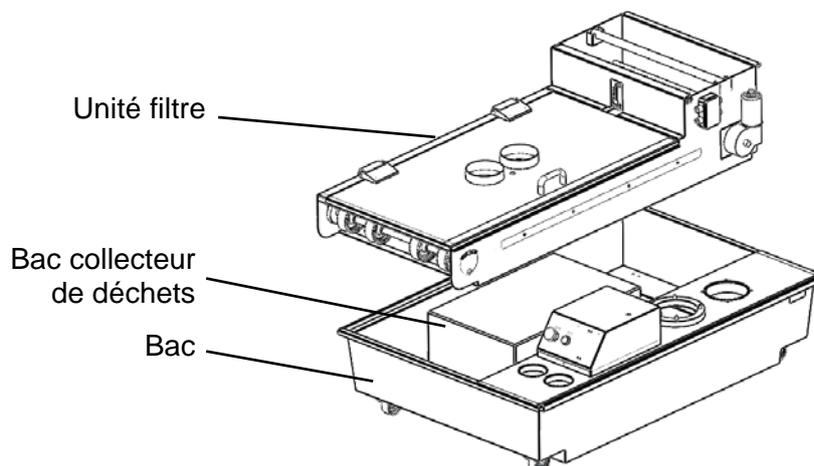
*Commander la pompe de recyclage séparément

Composants optionnels (à monter sur le bac)

- Piège magnétique
- Pompe de recyclage supplémentaire (petit ou grand débit)
- Kit de connexion pour pompe de recyclage additionnelle (petit OU grand débit)
- Unité de contrôle (Cooli-1) pour le contrôle de la pompe supplémentaire
- Kit de connexion pour Cooli-1

Déballer Coolimat-200

- Retirer l'emballage en plastique.
- Soulever l'unité filtre et retirer le bac collecteur de déchets de l'intérieur du bac.



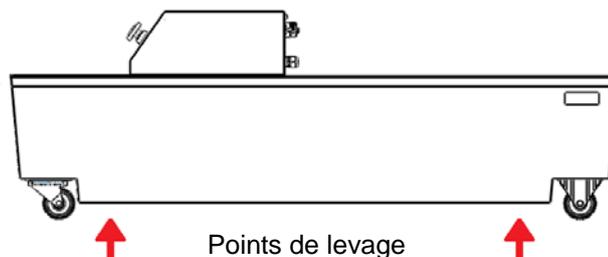
Attention!

Placer l'unité filtre sur le sol avec précaution.
Ne pas coucher l'unité filtre sur le côté.



Tout dommage occasionné à l'unité filtre résultant d'une mauvaise manutention ne sera pas couvert par la garantie.

- Soulever le bac de la palette et le placer sur le sol.
 - Lors de l'utilisation d'une grue pour soulever le bac, placer les sangles parallèlement à l'avant et à l'arrière du bac. L'utilisation d'une barre de levage est recommandée pour maintenir séparées les deux sangles sous le point de levage.

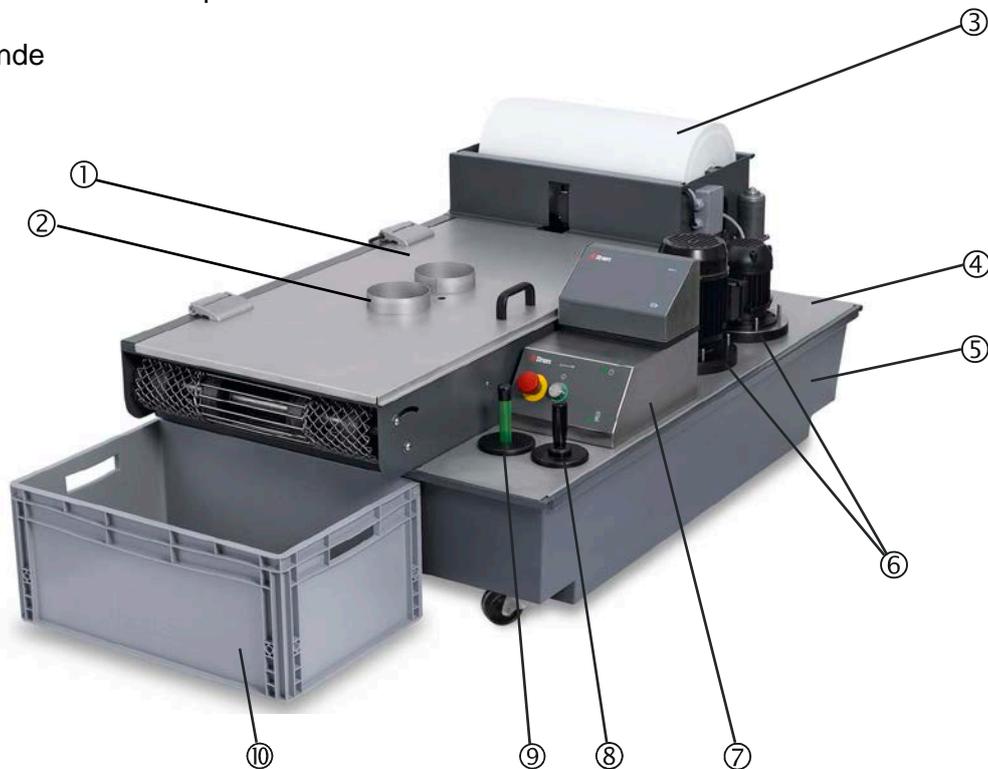


Coolimat-200
Mode d'emploi

**Se familiariser
avec Coolimat-200**

Prendre le temps de se familiariser avec l'emplacement et les noms des composants de Coolimat-200.

Coolimat-200 avec filtre à bande



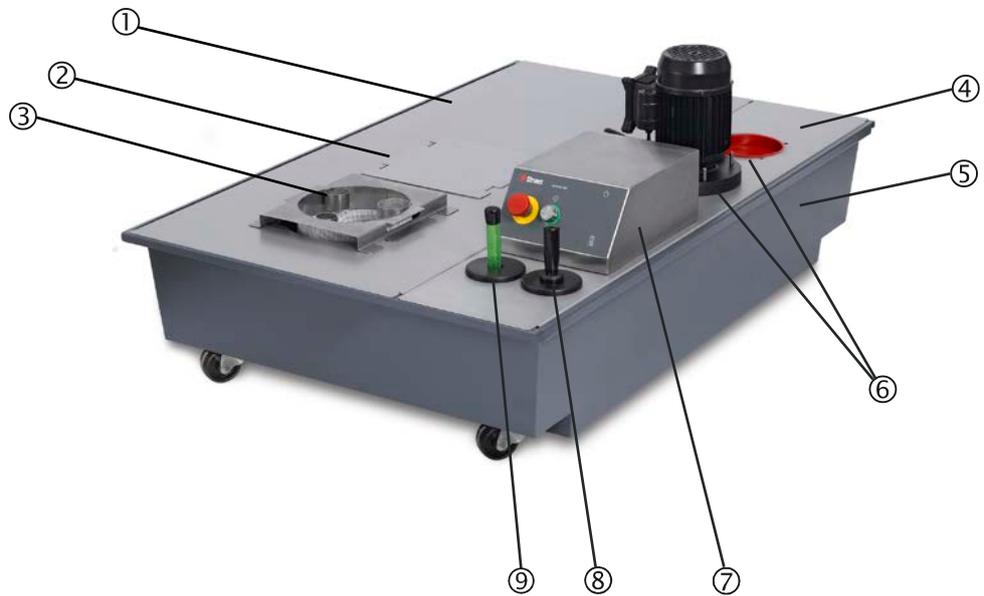
- ① Couvercle pour unité filtre (avec interrupteur de sécurité intégré)
- ② Conduit d'arrivée d'eau
- ③ Rouleau de papier filtre (Consommable)
- ④ Unité pompe
- ⑤ Bac de recyclage (roulettes montées)
- ⑥ Boîtier de la pompe
- ⑦ Unité de contrôle (Cooli-2 avec Cooli-1 en option)
avec arrêt d'urgence
- ⑧ Piège magnétique (option)
- ⑨ Indicateur de niveau d'eau
- ⑩ Collecteur de déchets

*Couvercle unité filtre –
Interrupteur de sécurité*

Le couvercle de l'unité filtre contient un interrupteur qui déconnecte le courant de Coolimat quand le couvercle est ouvert. Coolimat-200 devra être remis à zéro après activation de l'interrupteur de sécurité.

Coolimat-200
Mode d'emploi

Coolimat-200 avec filtre statique



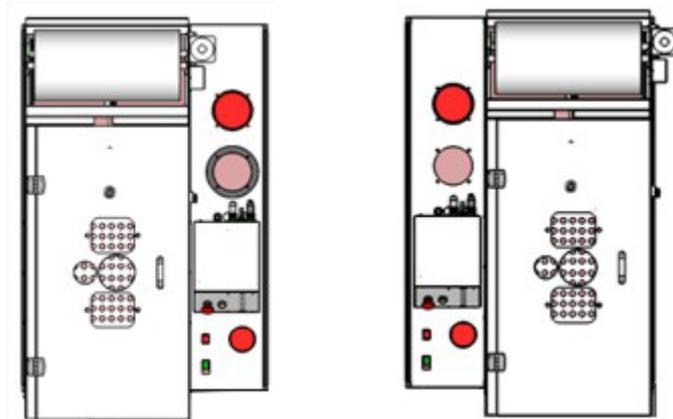
- ① Plaque filtre statique
- ② Orifice pour sac filtre supplémentaire (option)
- ③ Sac filtre avec conduit d'arrivée d'eau
- ④ Unité pompe
- ⑤ Bac liquide de recyclage (roulettes montées)
- ⑥ Boîtier de la pompe
- ⑦ Unité de contrôle
avec arrêt d'urgence
- ⑧ Piège magnétique (option)
- ⑨ Indicateur de niveau d'eau

Assembler Coolimat-200

- Retirer l'unité filtre et l'unité pompe.
- Insérer un sac en plastique dans le bac pour liquide de recyclage.
- Remettre en place l'unité pompe sur le côté droit ou gauche du bac.
- Monter l'unité filtre sur le côté opposé.

Filtre à bande à gauche

Filtre à bande à droite



Filtre à bande

Monter le rouleau de papier filtre

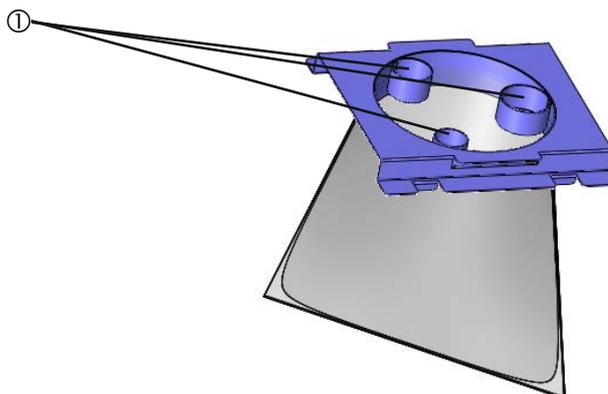
- Monter un rouleau de papier filtre sur son support.
- Tirer environ 1 mètre de papier du rouleau.
- Guider l'extrémité libre vers le bas autour du rail de guidage, et la poser à plat sur le filtre à bande.
- Enclencher le rouleau de papier en position.

Filtre statique

Monter un filtre chaussette

L'unité filtre statique est livrée avec un filtre chaussette monté.

① Conduits pour le tuyau d'écoulement à partir de la machine connectée



- Insérer le tube de la machine connectée dans le conduit de la dimension correcte dans le *filtre chaussette*.

Filtre chaussette supplémentaire (accessoire)

Un filtre chaussette supplémentaire peut être monté dans le 2^{ème} orifice dans la plaque du filtre statique.

- Placer une plaque adaptatrice (No. de cat: 05766927) dans la plaque du filtre, puis monter le filtre chaussette.

Pompe de recyclage

- Monter la pompe de recyclage dans l'orifice prévu à cet effet. Petite pompe: utiliser le kit de connexion pour les pompes de petit débit pour réduire la taille de l'orifice.

Une pompe supplémentaire pour contrôler une seconde tronçonneuse peut être montée dans le 2^{ème} orifice.

- Retirer le couvercle de l'orifice et positionner la bague adaptatrice sur l'orifice.
- Monter la pompe de recyclage.

Capteur de l'indicateur de niveau d'eau

- Monter l'indicateur de niveau d'eau dans l'orifice prévu.

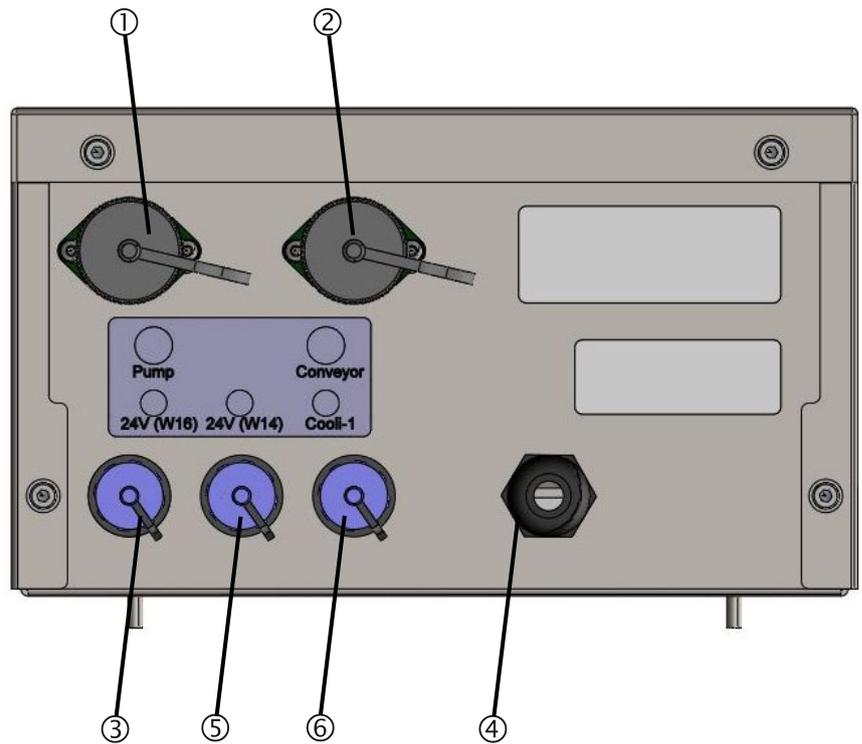
Piège magnétique

- Monter le piège magnétique dans l'orifice prévu.

Connecter l'unité de contrôle

Le diagramme ci-dessous montre la partie arrière de l'unité de contrôle Cooli-2.

- ① Cooli-2 à la pompe
- ② Cooli-2 au moteur de la bande de transport
(pour le filtre statique, utiliser la prise de connexion factice fournie)
- ③ Cooli-2 à la tronçonneuse 24V/ CAN (W16)
- ④ Câble électrique



Les douilles ⑤ & ⑥ sont utilisées avec une 2^{ème} unité de contrôle en option (Cooli-1).

Coolimat-200
Mode d'emploi

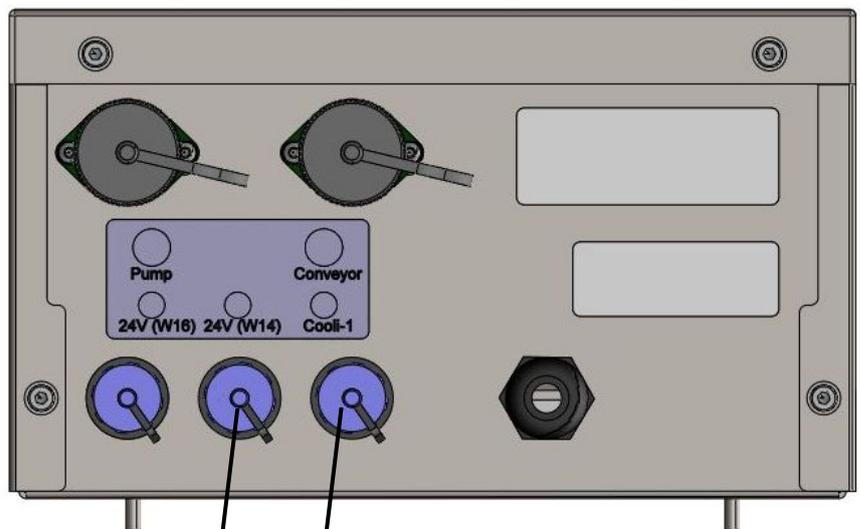
Cooli-1 Unité de contrôle
supplémentaire (accessoire)

Lorsqu'une 2^{ème} pompe est utilisée, une unité de contrôle
supplémentaire (Cooli-1) est montée sur le haut de l'unité de contrôle
Coolimat (Cooli-2).

- Monter la plaque de connexion noire sur l'unité Cooli-1.
- Placer Cooli-1 sur Cooli-2 et maintenir en place en utilisant la
seconde plaque de connexion.



Connecter une 2^{ème} unité de
contrôle en option (Cooli-1)



- ⑤ Cooli-2 à la 2^{ème} tronçonneuse 24V/ CAN (W14)
- ⑥ Cooli-2 à Cooli-1

Préparer l'unité de recyclage à l'emploi

Remplir le bac

- Insérer un sac en plastique propre dans le bac.

Important!

S'assurer que le sac soit bien à plat sur la base du bac afin qu'il ne bloque pas la pompe.

- Remplir le bac de liquide de recyclage composé de 192 litres d'eau et de 8,0 litres de Corrozip-LF.
Remplir le bac par l'orifice du boîtier de la pompe.
Ne pas remplir le bac en versant l'eau dans le compartiment de tronçonnage, car il serait impossible de vérifier le niveau augmentant dans le bac.

Important!

L'unité de recyclage sera très lourde une fois remplie.
Avant de remplir le bac, vérifier que l'unité de recyclage est en bonne position. Si cela n'est pas possible, s'assurer que le bac est bien en face de sa position finale avec l'unité de contrôle à l'avant prête pour être poussée en position sans devoir être déplacée sur la gauche ou la droite.

Noter

Pour prévenir la corrosion, Struers recommande l'utilisation de l'additif Struers, Corrozip-LF, dans l'eau de refroidissement (pourcentage indiqué sur la bouteille d'additif).
Se rappeler de rajouter de l'additif Struers à chaque remplissage d'eau.

Coolimat-200
Mode d'emploi

Brancher sur l'alimentation en courant

Toujours se rappeler de couper le courant lors de l'installation de l'équipement électrique.

Important

Vérifier que la tension principale correspond à celle indiquée sur la plaque au dos de la machine

Coolimat-200 est livrée avec 2 types de câbles électriques:

La prise à 2 tiges (Schuko européenne) est pour une utilisation monophasée.

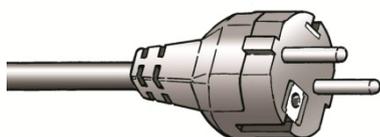
Si la prise fournie sur ce câble n'est pas autorisée dans le pays d'utilisation, celle-ci devra être remplacée par une prise homologuée.

Les fils électriques devront être branchés comme suit :

Jaune/vert : terre

Marron: ligne (sous courant)

Bleu: neutre



La prise à 3 tiges (NEMA des Etats-Unis 5-15P) est pour une utilisation monophasée.

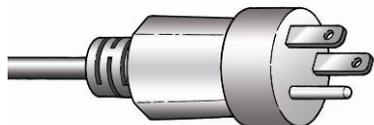
Si la prise fournie sur ce câble n'est pas autorisée dans le pays d'utilisation, celle-ci devra être remplacée par une prise homologuée.

Les fils électriques devront être branchés comme suit :

Vert: terre

Noir: ligne (sous courant)

Blanc: neutre



- Connecter le câble d'alimentation au câble électrique fixé sur l'unité de contrôle.

Important!

Placer la boîte de jonction autour de la connexion des deux câbles. Celle-ci protégera les câbles de l'eau (Type de protection IP44).

ATTENTION !

Le courant de sortie de ce câble est 200 – 240V et non 110V.
NE PAS utiliser ce câble pour connecter un équipement utilisant une alimentation en courant de 110V. Une telle erreur pourrait provoquer des dommages matériels.

Connecter l'unité de recyclage à la machine

La pompe de recyclage est contrôlée par la tronçonneuse. L'eau est dirigée de la tronçonneuse à Coolimat par le biais du tuyau d'écoulement d'eau livré avec la tronçonneuse.

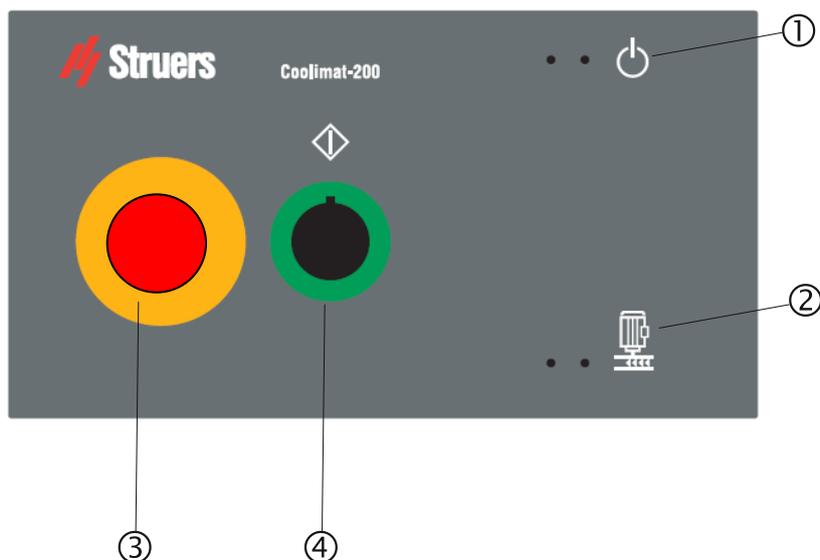
Sur les tronçonneuses Struers de grande dimension, type au sol, le tube est rigide, sur les machines de table plus petites, un tuyau flexible est utilisé. Ces deux types de tuyau et tube sont livrés avec un angle d'écoulement qui se loge dans le conduit d'arrivée d'eau sur le couvercle de l'unité filtre.

- Connecter le câble de commande de 24 V / CAN à l'unité de contrôle Cooli en connectant l'une des extrémités dans la prise de contrôle de la machine (voir le manuel de la machine pour plus de détails) et l'autre extrémité dans la prise au dos de l'unité de contrôle Cooli.
- Connecter une extrémité du tuyau d'eau de Coolimat-200 à l'accouplement rapide sur la pompe, et connecter l'autre extrémité à l'arrivée d'eau de la tronçonneuse.
- Monter l'angle d'écoulement au tuyau d'écoulement d'eau de la tronçonneuse et l'insérer dans le conduit d'arrivée d'eau sur le couvercle de l'unité filtre.

2. Opération

Panneau de commande

Le diagramme ci-dessous illustre le panneau de commande (Cooli-2).



Indicateurs/Fonctions du panneau de commande

| Nom | Symbole | LED | Nom | Touche | Fonction |
|----------------|---------|--|----------------------|--------|---|
| ① PUISSANCE | | Indicateur LED vert: Opération normale. Indicateur LED rouge: Coolimat-200 est en Standby | ③ ARRÊT D'URGENCE | | L'arrêt d'urgence coupe l'alimentation en courant à Coolimat. |
| ② POMPE | | Indicateur LED vert: Opération normale. Indicateur LED rouge: Erreur. Pompe en panne (Surcharge). | ④ MARCHE | | Presser MARCHE pour mettre l'unité filtre sous tension (le filtre à bande commencera à se déplacer lorsque le liquide de refroidissement atteint un niveau réglé). Presser MARCHE pour remettre à zéro l'unité filtre après avoir activé l'arrêt d'urgence ou l'interrupteur de sécurité sur le couvercle. |

Indicateur de niveau d'eau

L'indicateur de niveau d'eau est un simple flotteur.

- Remplir le bac de liquide de recyclage lorsque le niveau de liquide est trop bas.

Mettre Coolimat en marche

- Presser MARCHE pour mettre sous tension l'unité filtre. La pompe commencera à faire circuler le liquide de recyclage lorsque le tronçonnage démarre sur la tronçonneuse (filtre à bande: distribuera automatiquement du papier filtre frais lorsque le liquide de recyclage atteindra un niveau précis). Coolimat-200 se mettra en mode standby lorsque le tronçonnage s'arrête.

Hors tension

- Pour déconnecter l'alimentation en courant à Coolimat, presser le bouton d'arrêt d'urgence.

Changer le papier dans le filtre à bande

- Activer le bouton d'arrêt d'urgence pour couper le courant.
- Retirer tout papier restant et nettoyer les surfaces en contact avec le papier filtre.
- Retirer le support du rouleau de papier et monter un rouleau de papier neuf.
- Relâcher le bouton d'arrêt d'urgence.
- Presser MARCHE pour remettre à zéro Coolimat-200.

Nettoyer le filtre chaussette du filtre statique

- Activer le bouton d'arrêt d'urgence pour couper le courant.
- Retirer le filtre chaussette du bac et le vider dans un contenant à déchets de taille convenable.
- Nettoyer le filtre chaussette à l'eau courante.
- Remettre le filtre chaussette en place sur le bac.
- Relâcher le bouton d'arrêt d'urgence.
- Presser MARCHE pour remettre à zéro Coolimat-200.

3. Composants et accessoires du système

Pour plus de détails sur la gamme disponible, se reporter à la [brochure sur Coolimat](#).

*L'utilisation des consommables Struers est recommandée.
L'utilisation de tout autre produit (par exemple, autres liquides de refroidissement) pouvant contenir des solvants agressifs, pourrait, entre autres, dissoudre les joints en caoutchouc sur les machines. La garantie pourra exclure les pièces endommagées (par exemple, les joints et les tubes) lorsque le dommage pourra être directement lié à l'utilisation de consommables non-Struers.*

4. Indication d'erreurs

Résolution de problèmes

Le tableau suivant décrit les problèmes pouvant être rencontrés lors de l'utilisation des unités de recyclage et donne des conseils sur comment les résoudre.

| Erreur | Explication | Action |
|---|--|--|
| Fuite d'eau. | Fuite dans le tuyau de recyclage d'eau. | Vérifier le tuyau et serrer le collier de serrage. |
| | Trop-plein d'eau dans le bac de recyclage. | Éliminer l'excès d'eau dans le bac. |
| L'unité de recyclage s'arrête et ne peut pas être redémarrée. | Fusible(s) sauté(s). | Remplacer en utilisant un/des fusible(s) adéquat(s) de 15 A, fusible(s) à action retardée. Voir l'illustration ci-dessous. |
| Echantillons, unité de recyclage ou équipement corrodés. | Insuffisamment d'additif pour liquide de refroidissement. | Ajouter l'additif pour liquide de refroidissement Struers à l'eau de refroidissement en employant la concentration correcte. Vérifier à l'aide d'un réfractomètre. Suivre les instructions à la section Maintenance. |
| L'unité de recyclage s'arrête. | Le couvercle a été ouvert au cours de l'opération et l'interrupteur de sécurité a été activé. | Presser MARCHE de nouveau pour remettre en marche. |
| La pompe s'est arrêtée. | L'arrêt d'urgence sur la tronçonneuse a été activé. Ceci va arrêter la pompe. | Remettre à zéro NB!:- Presser l'arrêt d'urgence sur Coolimat-200 n'arrêtera pas la tronçonneuse. |
| Le papier filtre n'est pas remplacé. | Lorsque le papier filtre est saturé de déchets, le niveau d'eau augmente, et un flotteur active le moteur de défilement du papier, qui distribue automatiquement du papier filtre frais. | Vérifier que le flotteur fonctionne correctement. |

5. Maintenance

Pour prolonger la durée de vie de votre équipement, Struers recommande vivement de procéder à un nettoyage régulier.

ATTENTION!

Les salissures et débris accumulés peuvent entraver le bon fonctionnement ou causer des dommages aux soupapes d'arrivée d'eau.

Important

Couper le courant avant d'entreprendre tout travail relatif à la maintenance.

NB

L'utilisation de gants et lunettes de protection est recommandée lors du remplissage et du nettoyage du bac.
Le port de chaussures de sécurité est recommandé lors de la manipulation de la pompe.

Faire attention! L'eau de refroidissante peut être chaude!

Service quotidien

Vérifier le liquide de refroidissement

- Vérifier et, si nécessaire, remplacer le liquide de refroidissement. (se reporter à la section Remplacement du liquide de refroidissement pour des instructions détaillées).
Remettre du liquide de refroidissement si nécessaire; le niveau du liquide de refroidissement doit être à 25 mm au-dessous du bord supérieur du bac.

IMPORTANT!

Remplacer immédiatement l'eau de recyclage si celle-ci est infectée par les algues ou les bactéries.

Se rappeler d'ajouter l'additif de Struers, Corrozip-LF: une part d'additif pour 25 parts d'eau.

Pour vérifier la concentration de l'additif, utiliser un réfractomètre.

Concentration = valeur Brix x 1,9.

La concentration d'additif doit toujours se trouver entre 3,7 et 4,3 %.

Ajouter Corrozip-LF si la concentration est trop faible.

Noter:

L'additif Struers Corrozip-LF (Low Foaming), contre la formation de mousse) est recommandé pour minimiser la formation de mousse dans le liquide de refroidissement.

Filtre chaussette

- Vérifier et, si nécessaire, vider et nettoyer le filtre chaussette.
- Couper le courant.
- Retirer le filtre chaussette du bac et le retourner sur une poubelle de la bonne taille.
- Faire tomber les déchets dans la poubelle et nettoyer le filtre chaussette.
- Remettre le filtre chaussette en place sur le bac.

Unité filtre à bande

- Contrôler et, si nécessaire, vider le bac collecteur de déchets.
 - Couper le papier dans le bac collecteur de déchets.
 - Vider et nettoyer le bac collecteur de déchets.
- Contrôler et, si nécessaire, remplacer le rouleau de papier filtre

IMPORTANT!

Le bac collecteur de déchets est lourd quand il est plein et ne devra pas être manipulé sans assistance.

NB

Toujours s'assurer qu'il y a suffisamment de papier filtre sur le rouleau. L'unité filtre à bande continuera de fonctionner même si le papier filtre est épuisé.

Piège magnétique

- Vérifier et, si nécessaire, nettoyer le piège magnétique.
 - Retirer le filtre de son support.
 - Faire coulisser le tube en plastique externe de l'aimant.
 - Utiliser une brosse dure pour nettoyer le tube en plastique.
 - Remettre en place le tube en plastique.
 - Replacer le filtre dans son support.

Remplacer l'eau de refroidissement

Vider le bac de recyclage

IMPORTANT!

Le liquide de recyclage contient de l'additif et des débris de tronçonnage et **NE DOIT PAS** être vidé à l'égout.
Le liquide de tronçonnage devra être éliminé conformément aux règles de sécurité locales en vigueur.

- Vider l'unité de recyclage à l'aide de la pompe de recyclage.
 - Débrancher le tuyau d'écoulement de l'unité de recyclage de l'accouplement rapide sur l'équipement.
 - Placer l'extrémité ouverte du tuyau dans un réservoir adéquat.
 - Mettre l'équipement en marche.
Cela va faire démarrer la pompe de recyclage qui pompera le liquide de refroidissement hors du bac.
 - Arrêter l'équipement quand le bac est vide.

Alternativement, le bac peut être vidé en utilisant une pompe de dragage industrielle.

- Vider entièrement l'unité de recyclage, retirer le sac en plastique et éliminer les restes d'eau et de débris du bac.
- Nettoyer soigneusement le bac ainsi que les tubes connectés.
Si l'eau de refroidissement a été infectée par les bactéries ou algues, rincer le bac et les tubes en utilisant un désinfectant anti-bactérien adéquat, par exemple Unitclean de Struers.

Remplir le bac de l'unité de recyclage

Se référer au paragraphe [Remplir le bac](#) page 10.

IMPORTANT!

Toujours maintenir correcte la concentration d'additif Struers, Corrozip-LF, dans l'eau de recyclage (pourcentage indiqué sur la bouteille d'additif).
Se rappeler d'ajouter de l'additif Struers à chaque remplissage d'eau.

Filtre chaussette

- Vérifier et, si nécessaire, vider et nettoyer le filtre chaussette.

Service hebdomadaire

Unité filtre à bande

- Nettoyer toutes les surfaces en contact avec le papier filtre.

Service mensuel

- Nettoyer toutes les surfaces à l'aide d'un chiffon humide.

6. Données techniques

| Sujet | Spécifications | | |
|---------------------------------------|--|---|--------------------------|
| | Métrique/ International | US | |
| Bac de 200 l | Hauteur | 292 mm | 11.5 " |
| | Largeur | 850 mm | 33.5 " |
| | Profondeur | 1283 mm | 50.5 " |
| | Volume | 200 l | 52.8 gallons |
| Filtre à bande | Hauteur avec rouleau de papier filtre sans rouleau de papier filtre sans couvercle ouvert | 709 mm 584 mm 1005 mm | 27.9" 23.0" 39.6" |
| | Largeur | 850 mm | 33.5" |
| | Profondeur:- (sans / avec collecteur de déchets) | 1400 / 1780 mm | 55.1 / 70.1" |
| | Poids | 87 kg | 192 lbs |
| | Puissance | 45 W | |
| | Filtre statique | Largeur | 850 mm |
| Profondeur | | 1400 mm | 55.1" |
| Hauteur avec couvercle ouvert | | 430 mm 1005 mm | 16.9" 39.6" |
| Poids | | 56 kg | 123 lbs |
| Pompe petit débit | Débit | 60 l/mn à 1 bar | 15.9 gallons/min à 1 bar |
| | Puissance | 0.16 kW | |
| Pompe grand débit | Débit | 125 l/mn à 1 bar | 33 gallons/min à 1. bar |
| | Puissance | 0.7 kW | |
| Directives UE | Se référer à la Déclaration de conformité | | |
| Environnement opérationnel | Niveau de bruit (avec moteur de la bande de transport fonctionnant à vide et bac d'eau rempli) | Env. 54 dB (A) mesuré en marche à vide, à une distance de 1 mètre de la machine. | |
| | Température ambiante | 5-40°C/41-104°F | |
| | Humidité | 0-95% RH sans condensation | |

Français

Déclaration de conformité

Fabricant

Struers ApS
 Pederstrupvej 84
 DK-2750 Ballerup, Danemark
 Telephone +45 44 600 800

Déclare formellement que

| | |
|---------------------|--------------------|
| <i>Nom:</i> | Coolimat-200 |
| <i>No. de Cat.:</i> | 06161116, 06161216 |
| <i>Fonction:</i> | Unité de recyclage |
| <i>No. Type:</i> | 616 |

remplit tous les critères pertinents de la:
**Directive "Machines"
 2006/42/EC**

conformément à la/aux norme(s) suivante(s):
 EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015,
 EN ISO 13850:2008, EN 60204-1:2006/AC:2010, EN ISO 13857:2008.

et en conformité avec la:
**Directive CEM
 2014/30/EU**

conformément à la/aux norme(s) suivante(s):
 EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011.

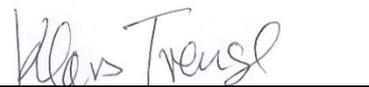
**Directive RoHS
 2011/65/EU**

conformément à la/aux norme(s) suivante(s):
 EN 50581:2012.

Informations complémentaires

L'équipement est conforme aux normes suivantes:
 UL508, NFPA79:2012. FCC 47 CFR Section 15.

Les déclarations ci-dessus sont basées sur une approche globale, module A.

Autorisé à constituer le Dossier technique:


Klavs Tvenge
 Directeur du développement
 commercial
 Struers ApS
 Pederstrupvej 84
 DK-2750 Ballerup, Danemark

Date de parution: 2017.10.05

Doc. no.: 16167901
 Rev.: A



Pederstrupvej 84
DK-2750 Ballerup
Denmark

Coolimat-200

Spare Parts and Diagrams



Manual No.: 16167001

Date of Release 2016 E U



Coolimat-200
Spare Parts and Diagrams

**Always state *Serial No* and *Voltage/frequency*
if you have technical questions or when ordering spare parts.**

The following restrictions should be observed, as violation of the restrictions may cause cancellation of Struers legal obligations:

Instruction Manuals: Struers Instruction Manuals may only be used in connection with Struers equipment covered by the Instruction Manual.

Service Manuals: Struers Service Manuals may only be used by a trained technician authorised by Struers. The Service Manual may only be used in connection with Struers equipment covered by the Service Manual.

Struers assumes no responsibility for errors in the manual text/illustrations. The information in this manual is subject to change without notice. The manual may mention accessories or parts not included in the present version of the equipment.

The contents of this manual are the property of Struers. Reproduction of any part of this manual without the written permission of Struers is not allowed.

All rights reserved. © Struers 2016.

Struers

Pederstrupvej 84
DK-2750 Ballerup
Denmark
Telephone +45 44 600 800
Fax +45 44 600 801

Spare Parts and Diagrams

| Table of contents | Drawing |
|---------------------------------------|----------------|
| Water Tank, assembly | 16160010D |
| Frame, Assembled | 16160020K |
| Float assembly | 16160022D |
| Drive Shaft, complete | 16160023B |
| Driven Shaft Complete | 16160024A |
| Frame Cover, assembly | 16160027F |
| Conveyor Belt..... | 16160122C |
| Side Platform assembly | 16160030G |
| Cooli-2 box 110-240V 50-60 Hz | 16160035J |
| Water level indicator, assembly | 16160081A |

Some of the drawings may contain position numbers
not used in connection with this manual.

| Diagrams | Diagram |
|---|----------------|
| <i>Wiring diagrams</i> | |
| Block diagram | 16163050A |
| Coolimat-200, Block diagram Static filter | 16163051 A |
| Coolimat-200, Circuit diagram, 2 pages | 16163100E |
| Circuit diagram Static Filter | 16163101F |

Coolimat-200
Spare Parts and Diagrams

The following is a list of the spare parts that may need replacement during the lifetime of the equipment.

To check the availability of other replacement parts, please contact your local Struers Service Technician. It may help identify the part by referral to its position number on the assembly drawings included in this manual.

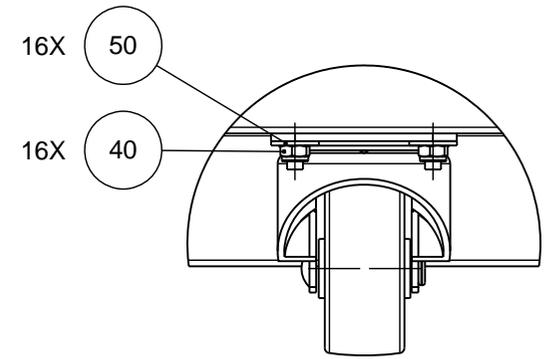
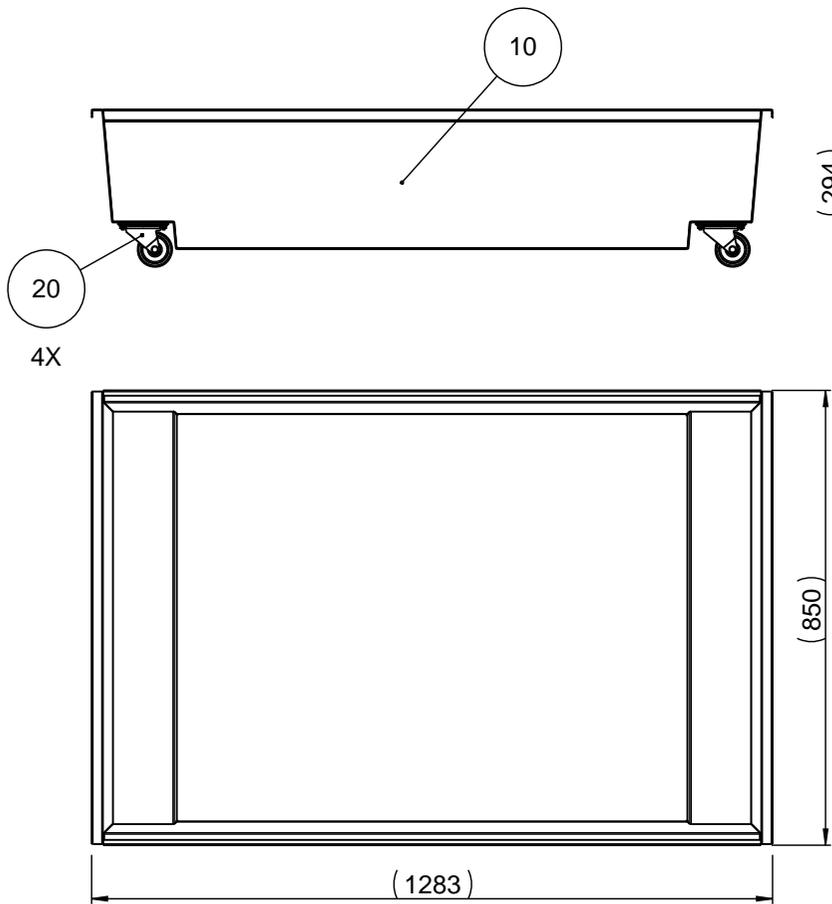
Spare Part list for Coolimat

| Drawing | Pos. | | Cat no. |
|----------------|-------------|-----------------------------------|----------------|
| 16160010 | | Water Tank, assy | |
| | 10 | Water Tank, assy | R6160010 |
| | 20 | Wheel Swivel Ø65mm, 2 pcs. | RGB00120 |
| | 30 | Wheel Fixed Ø65mm, 2 pcs. | RGB00130 |
| 16160022 | | Float assembly | |
| | 20 | Float assembly | R6160022 |
| 16160023 | | Drive Shaft, complete | |
| | 30 | Drive Shaft, complete | R6160023 |
| 16160024 | | Driven Shaft Complete | |
| | 40 | Driven Shaft Complete | R6160024 |
| 16160027 | | Frame Cover, asy | |
| | 110 | Frame Cover, asy | R6160027 |
| | 20 | Handle GN 565-20-100-SW | RGH22665 |
| 16160122 | | Conveyor Belt | |
| | 130 | Conveyor Belt | R6160122 |
| | 50 | Safety Switch D4N-4A62 | R6163513 |
| | 230 | Motor 120W/24Vdc 100:1 | RMA00009 |
| 16160030 | | Side Platform Asy | |
| | 30 | Side Platform Asy | R6160130 |
| 16160035 | | Cooli-2 box | |
| | 10 | Cooli-2 box 110-240V 50-60 Hz | R6160035 |
| | 70 | PCB for Coolimat-200, tested | R6163000 |
| | 250 | 15AT FUSE MDA 6,3x32 250V, 2 pcs. | RFU17550 |

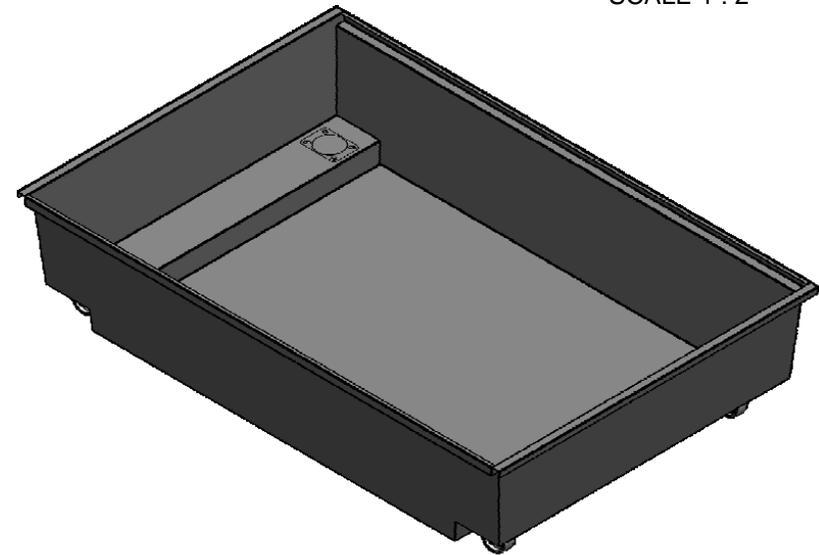
Spare Part list for Coolimat

Drawing
16160081

| Pos. | | Cat no. |
|-------------|---|----------------|
| | Water level indicator, assemb. | |
| | Water level indicator, assemb. | R6160081 |
| | Loose parts for Cooli-2 | |
| | Mains cable. 0.75mm ² . Schuko | 2WC04668 |
| | Safe EL-box 780767 | 2GK95000 |
| | Mains cable. AWG16. Nema 5-15P | 2WC02520 |
| | W16 Connect.cable.4 p.fem+male | 15763516 |
| | OMRON J7KNA_09_10_24 | RKM70910 |
| | Plastic Big Pump Collar | 06166905 |
| | Water Tank Base Platform | R6160130 |
| | Loose parts, Coolimat-200 | |
| | Plastic Bin 400x600x270 | RGQ79200 |
| | Coolimat-200 Plastic Bag (5pc) | 49900057 |
| | Dummy connector plug for static filter | 16163550 |

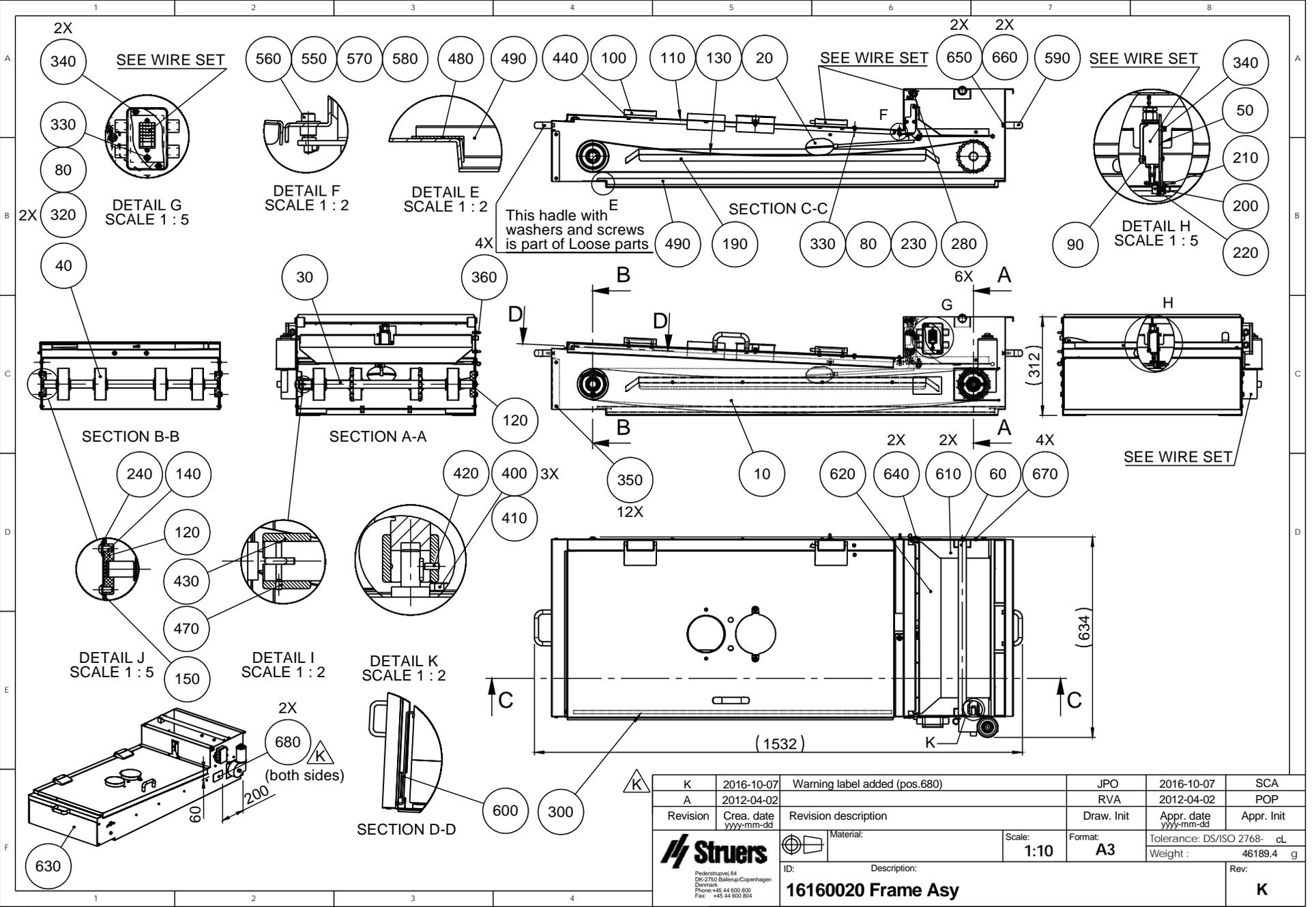


DETAIL A
SCALE 1 : 2

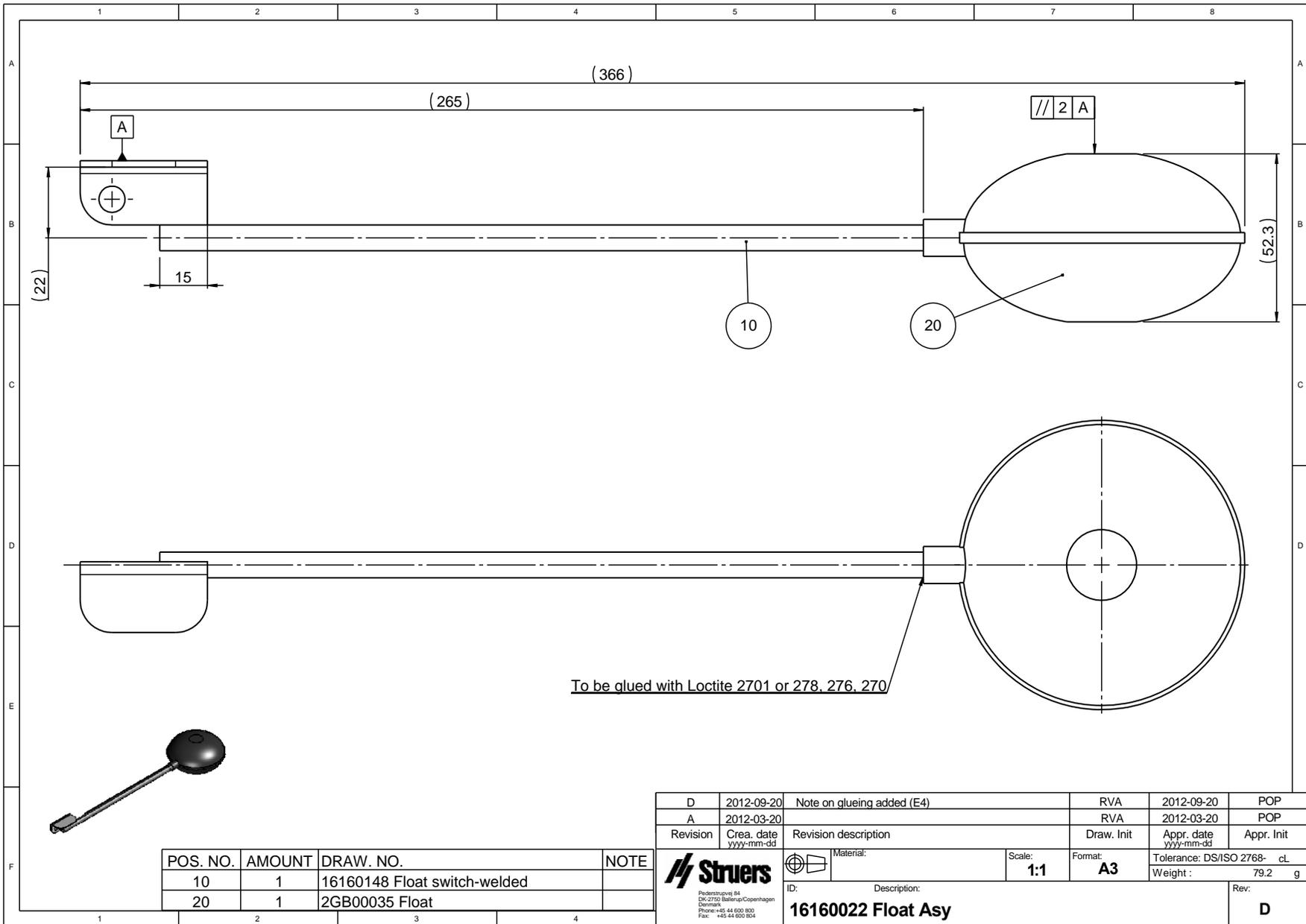


Torque moment to be applied: 5.5+/-0.5 [Nm]

| | | | | | |
|----------|---|---|----------------|--------------------------|----------------------------|
| D | 2015-06-11 | Item 30 removed, Item 20 count increased to 4 | RMA | 2015-06-11 | SCA |
| A | 2012-02-21 | | RVA | 2012-02-21 | POP |
| Revision | Crea. date yyyy-mm-dd | Revision description | Draw. Init | Appr. date yyyy-mm-dd | Appr. Init |
| | | Material: | Scale: 1:10 | Format: A3 | Tolerance: DS/ISO 2768- mK |
| ID: | Description: 16160010 Water Tank Assy | | | | Weight : 24721.3 g |
| | | | | | Rev: D |

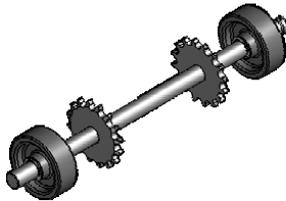
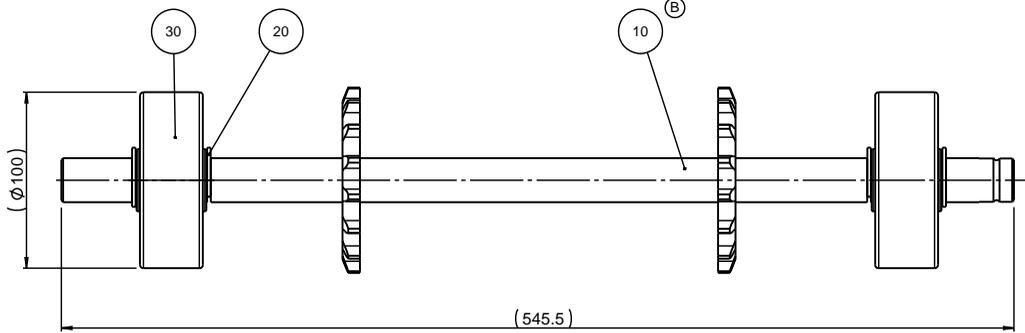


| | | | | | |
|----------|---|-------------------------------|----------------|--------------------------|-----------------------------|
| K | 2016-10-07 | Warning label added (pos.680) | JPO | 2016-10-07 | SCA |
| A | 2012-04-02 | | RVA | 2012-04-02 | POP |
| Revision | Crea. date yyyy-mm-dd | Revision description | Draw. Init | Appr. date yyyy-mm-dd | Appr. Init |
| | | Material: | Scale: 1:10 | Format: A3 | Tolerance: DS/ISO 2768- c_L |
| ID: | Description: 16160020 Frame Asy | | | Weight: | 46189.4 g |
| | | | | | Rev: K |



| POS. NO. | AMOUNT | DRAW. NO. | NOTE |
|----------|--------|------------------------------|------|
| 10 | 1 | 16160148 Float switch-welded | |
| 20 | 1 | 2GB00035 Float | |

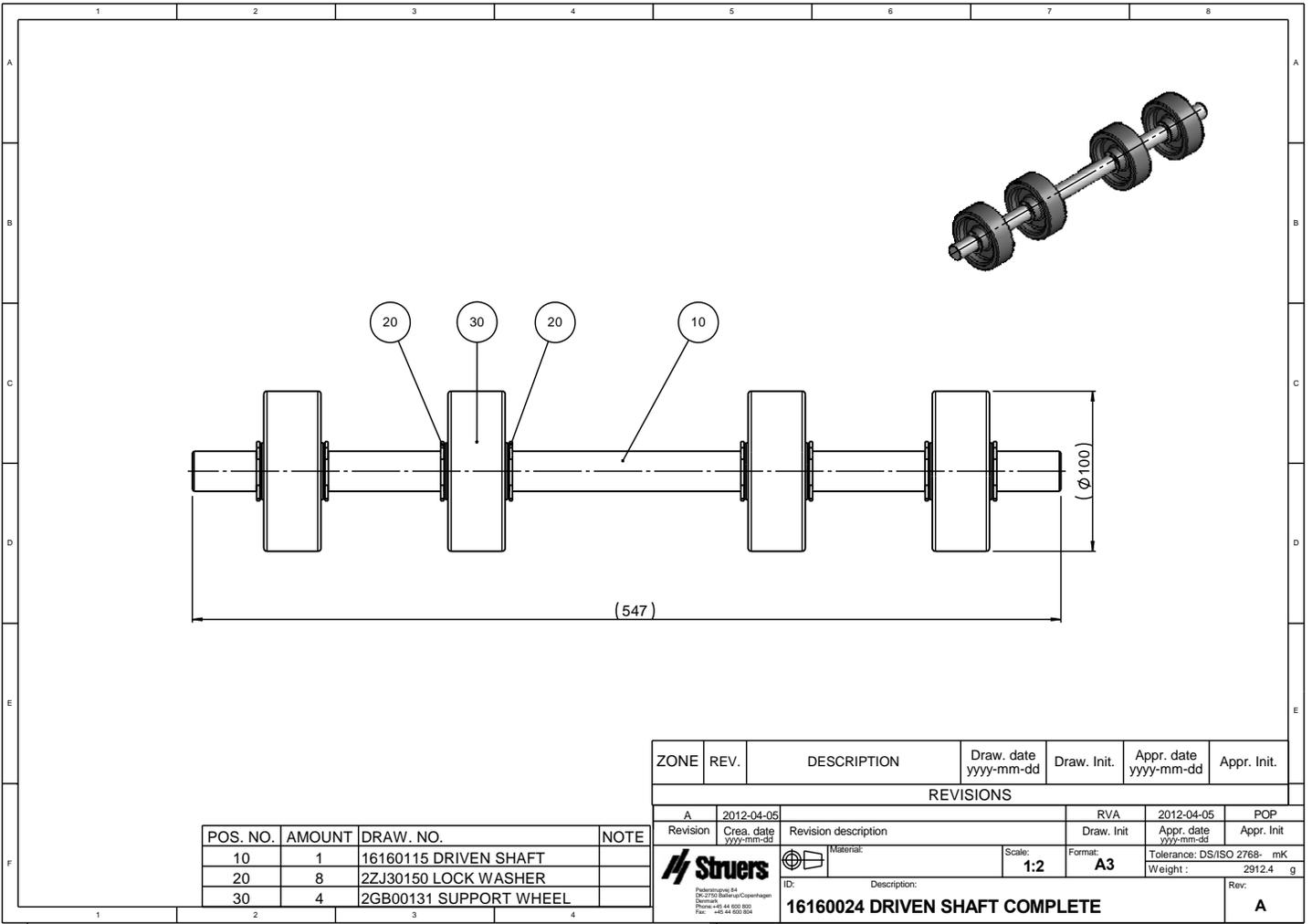
| | | | | | |
|----------|--------------------------|---|----------------------|--------------------------|----------------------------|
| D | 2012-09-20 | Note on glueing added (E4) | RVA | 2012-09-20 | POP |
| A | 2012-03-20 | | RVA | 2012-03-20 | POP |
| Revision | Crea. date yyyy-mm-dd | Revision description | Draw. Init | Appr. date yyyy-mm-dd | Appr. Init |
| | | Material: | Scale: 1:1 | Format: A3 | Tolerance: DS/ISO 2768- cL |
| ID: | | Description: 16160022 Float Asy | Weight: 79.2 g | | Rev: D |



| POS. NO. | AMOUNT | DRAW. NO. | NOTE |
|----------|--------|-----------------------------|------|
| 10 | 1 | 16160144 Drive shaft welded | |
| 20 | 4 | 2ZJ30150 LOCK WASHER | |
| 30 | 2 | 2GB00131 SUPPORT WHEEL | |

| Revision | Crea. date yyyy-mm-dd | Revision description | Draw. Init. | Appr. date yyyy-mm-dd | Appr. Init. | | |
|--------------------------------------|--------------------------|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------------|-------------------|
| B | 2012-04-05 | Part (pos.40) removed, pos.(10) redesigned | 2012-07-25 | SMI | 2012-07-25 | RVA | |
| ZONE | REV. | DESCRIPTION | Draw. date yyyy-mm-dd | Draw. Init. | Appr. date yyyy-mm-dd | Appr. Init. | |
| REVISIONS | | | | | | | |
| A | 2012-04-05 | | RVA | 2012-04-05 | POP | | |
| Revision | | Crea. date yyyy-mm-dd | Revision description | | Draw. Init. | Appr. date yyyy-mm-dd | Appr. Init. |
| | | | Material: | Scale: 1:2 | Format: A3 | Tolerance: DS/ISO 2768- mK | Weight : 3483.8 g |
| ID: | | Description: | | | | Rev: | |
| 16160023 DRIVE SHAFT COMPLETE | | | | | | B | |

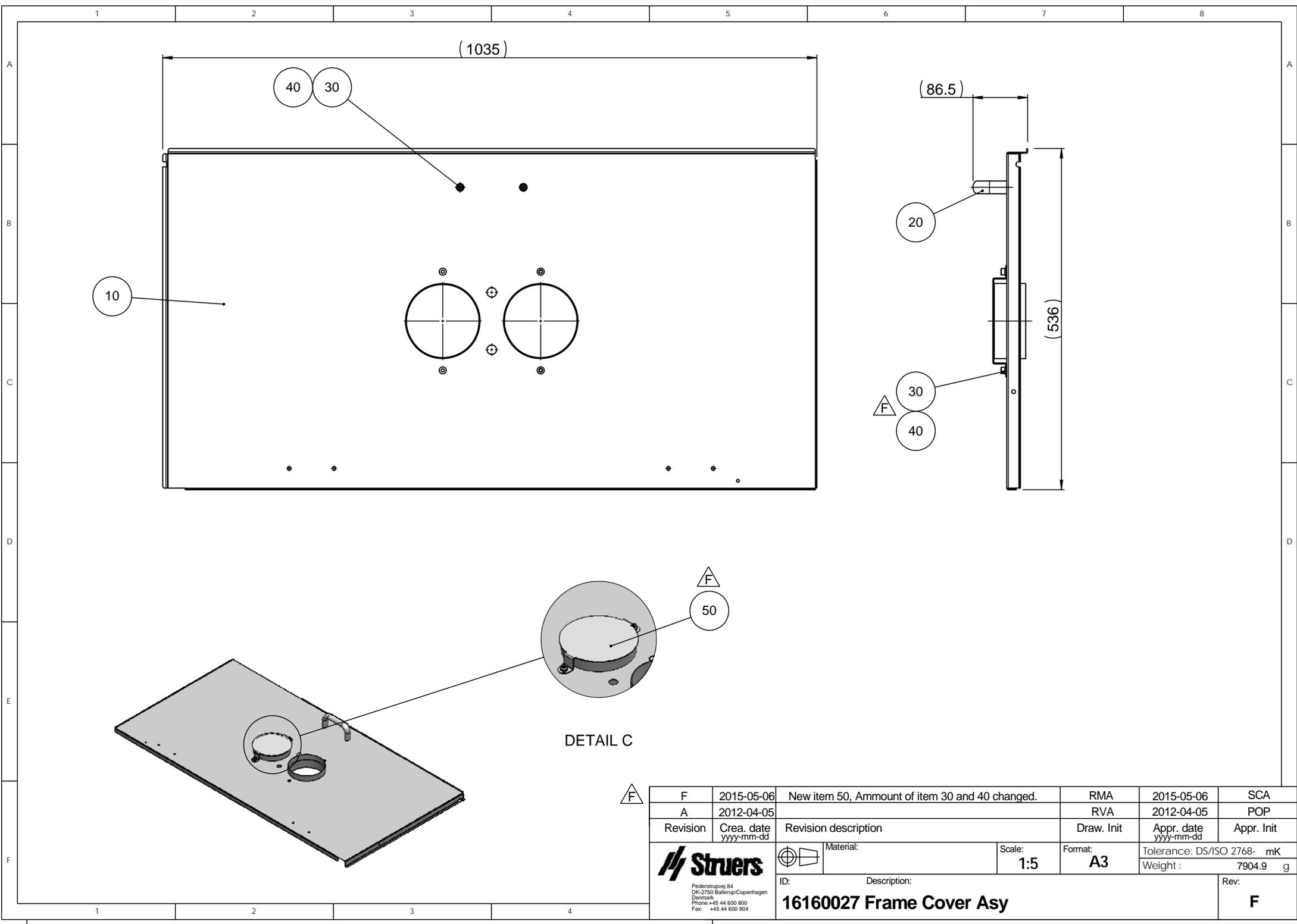
Frederiksberg 64
 DK-2750 Ballerup-Copenhagen
 Denmark
 Phone: +45 44 600 800
 Fax: +45 44 600 804



| POS. NO. | AMOUNT | DRAW. NO. | NOTE |
|----------|--------|------------------------|------|
| 10 | 1 | 16160115 DRIVEN SHAFT | |
| 20 | 8 | 2ZJ30150 LOCK WASHER | |
| 30 | 4 | 2GB00131 SUPPORT WHEEL | |

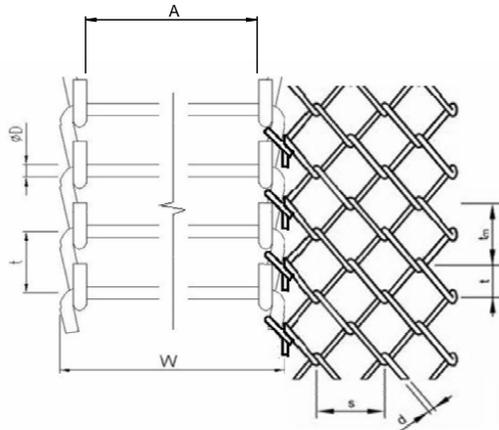
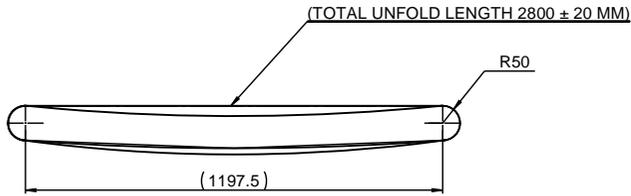
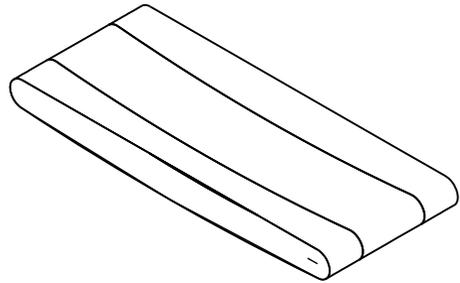
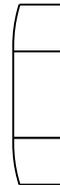
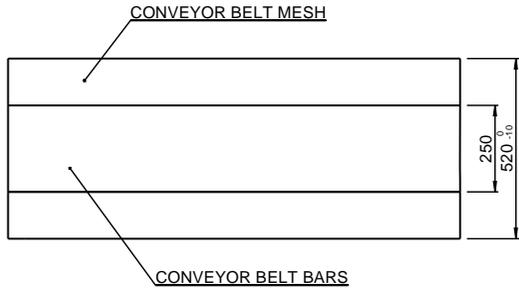
| ZONE | REV. | DESCRIPTION | Draw. date yyyy-mm-dd | Draw. Init. | Appr. date yyyy-mm-dd | Appr. Init. |
|---------------------------------------|--------------------------|----------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------------|-------------------|
| REVISIONS | | | | | | |
| A | 2012-04-05 | | RVA | 2012-04-05 | POP | |
| Revision | Crea. date yyyy-mm-dd | Revision description | Draw. Init. | Appr. date yyyy-mm-dd | Appr. Init. | |
| | | Material: | Scale: 1:2 | Format: A3 | Tolerance: DS/ISO 2768- mK | Weight : 2912.4 g |
| ID: | Description: | | | | | Rev: |
| 16160024 DRIVEN SHAFT COMPLETE | | | | | | A |





DETAIL C

| | | | | | |
|---|--------------------------|---|------------|--------------------------|----------------------------|
| F | 2015-05-06 | New item 50, Ammount of item 30 and 40 changed. | RMA | 2015-05-06 | SCA |
| | A | 2012-04-05 | RVA | 2012-04-05 | POP |
| Revision | Crea. date yyyy-mm-dd | Revision description | Draw. Init | Appr. date yyyy-mm-dd | Appr. Init |
| <small>Pederstrupvej 84 DK-2750 Ballerup/Copenhagen Denmark Phone: +45 44 600 800 Fax: +45 44 600 804</small> | Material: | ID: Description: | Scale: | Format: | Tolerance: DS/ISO 2768- mK |
| | | | 1:5 | A3 | Weight : 7904.9 g |
| 16160027 Frame Cover Asy | | | | | Rev: F |



Number of conveyor wire links = 142

A [mm] = 232 +5/-0

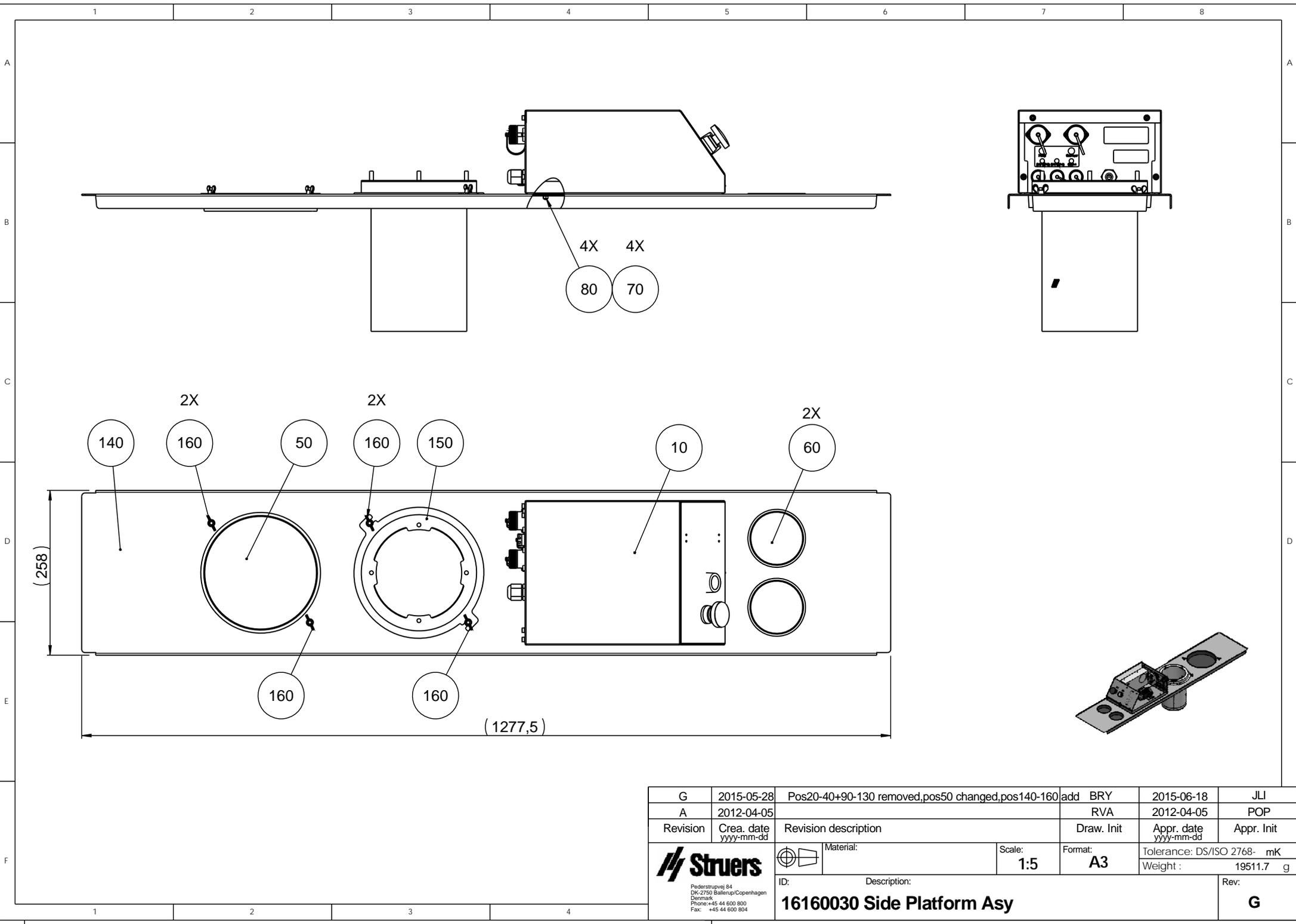
D [mm] = 4h9

t [mm] = 19.05

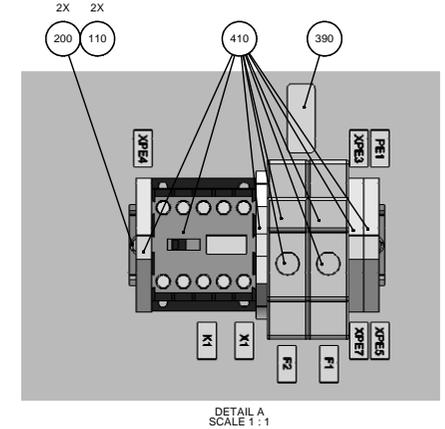
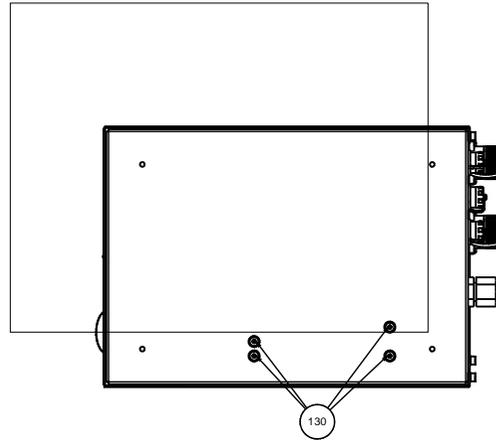
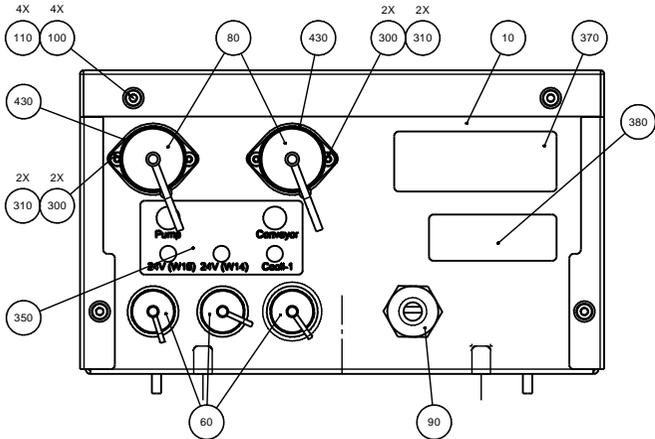
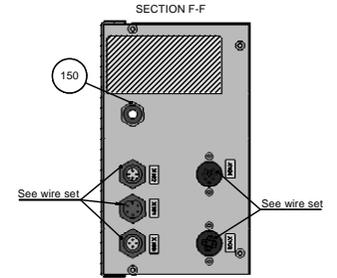
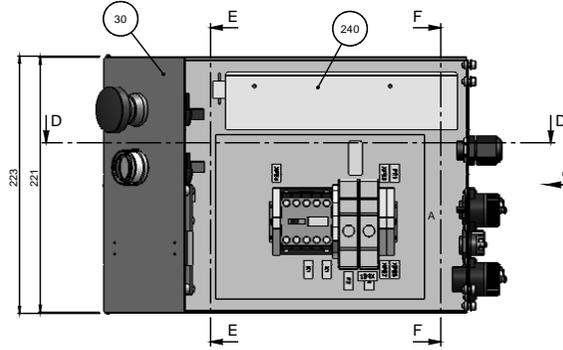
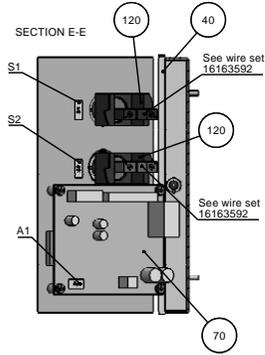
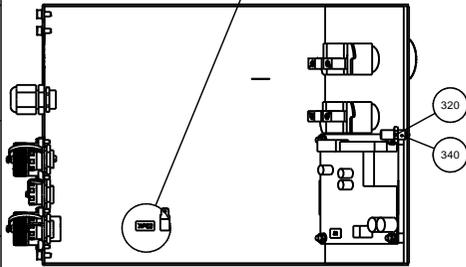
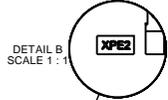
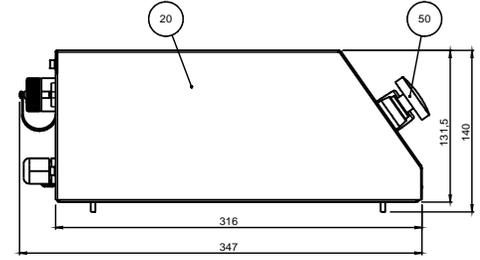
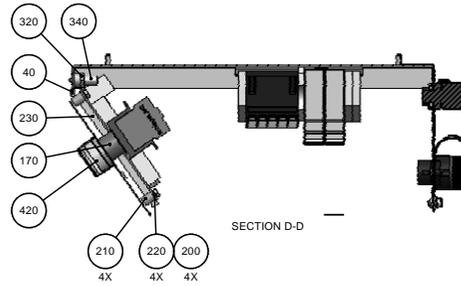
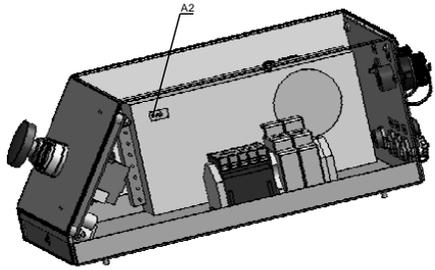
W [mm] = 250

d [mm] = 1.8
mesh size [mm] = 15x15

| | | | | | |
|---|---|--|----------------|------------------------|--|
| C | 2012-09-17 | Number of conveyor wire links defined (E1) | RVA | 2012-09-17 | POP |
| A | 2012-04-19 | | RVA | 2012-04-19 | POP |
| Revision | Crea. date yyyy-mm-dd | Revision description | Draw. Init | Appr. date yy/mm-dd | Appr. Init |
|  |  | Material: X5CrNi18-10 EN10088 (1.4301) | Scale: 1:10 | Forma: A3 | Tolerance: DS/ISO 2768- mK Weight : 0.0 g |
| ID: | Description: | | | | Rev: |
| 16160122 CONVEYOR BELT | | | | | C |

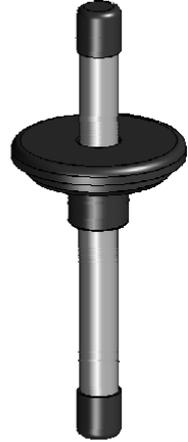
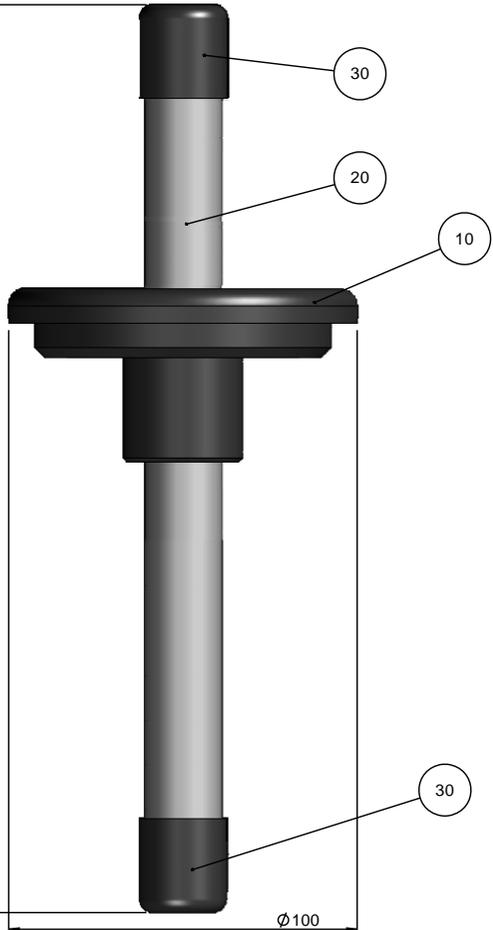


| | | | | | |
|---|---|--|---------------|----------------------------|------------|
| G | 2015-05-28 | Pos20-40+90-130 removed,pos50 changed,pos140-160 | add BRY | 2015-06-18 | JLI |
| A | 2012-04-05 | | RVA | 2012-04-05 | POP |
| Revision | Crea. date yyyy-mm-dd | Revision description | Draw. Init | Appr. date yyyy-mm-dd | Appr. Init |
|  <small>Pederstrupvej 84 DK-2750 Ballerup/Copenhagen Denmark Phone:+45 44 600 800 Fax: +45 44 600 804</small> |  Material: | Scale: 1:5 | Format: A3 | Tolerance: DS/ISO 2768- mK | |
| | | | | Weight : 19511.7 g | |
| ID: | | Description: | | | Rev: |
| | | 16160030 Side Platform Asy | | | G |



| | | | | | |
|----------------------------|------------|----------------------|-------------|---------------------|-------------------|
| J | 2016-05-23 | replaced pos. (220) | ABG | 2016-05-24 | SCA |
| A | 2012-03-26 | | RVA | 2012-03-20 | PCP |
| Revision | Creo. date | Revision description | Draw. Inst. | Appr. date | Appr. Init. |
| | | Scale: 1:2 | Form: A1 | License: D575C/7/08 | Weight: 12147.8 g |
| 16160035 Cooli2 Asy | | | | | Rev: J |

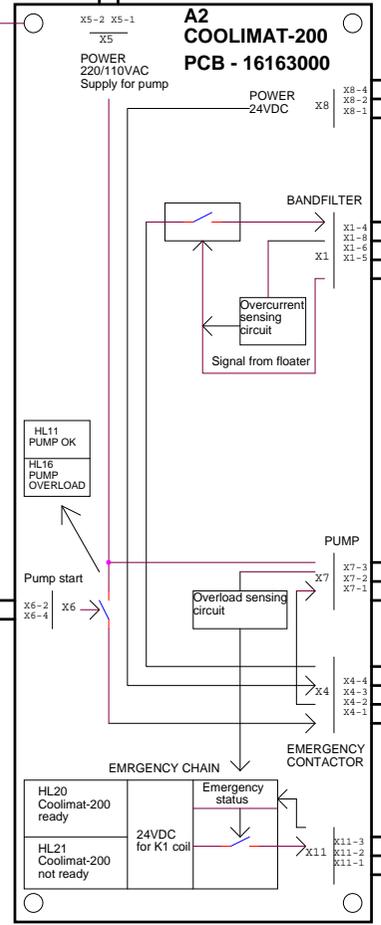
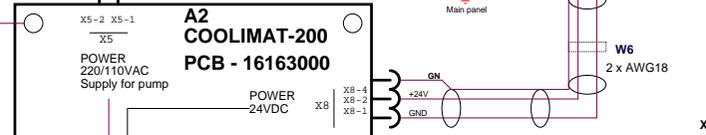
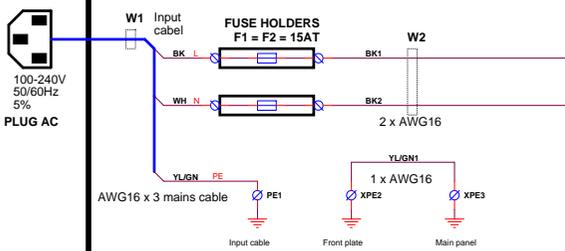
(262)



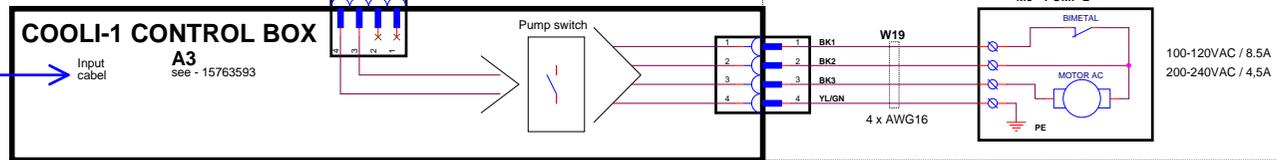
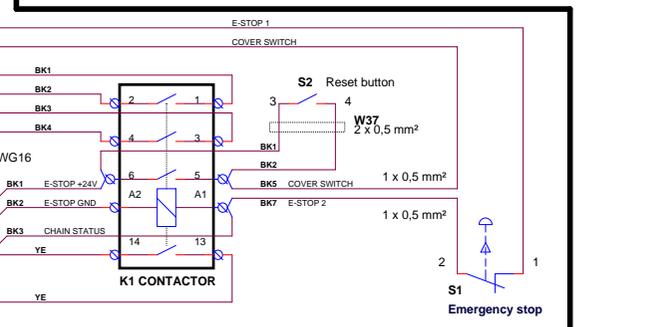
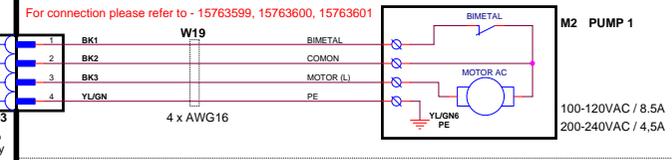
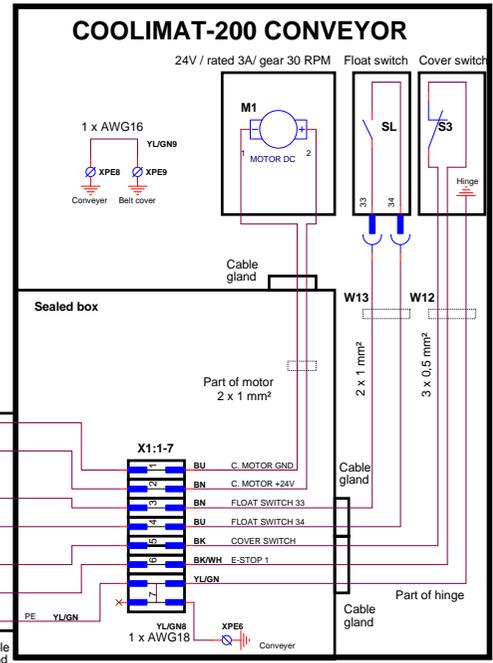
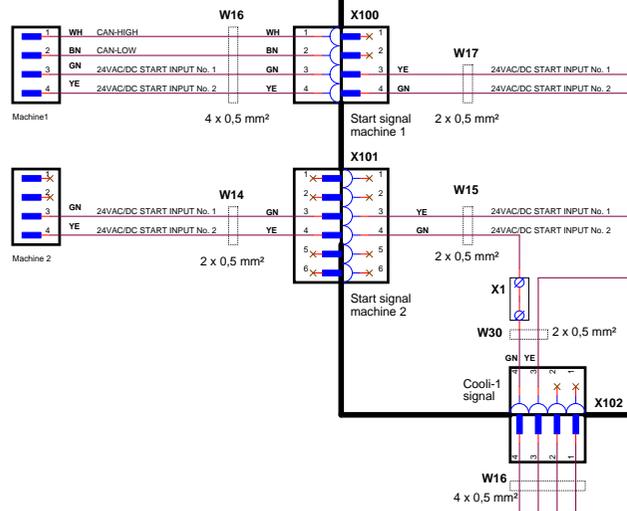
SCALE 1 : 2

| | | | | | | |
|----------|--|----------------------|------------|------------|----------------------------|---------------|
| A | | | | FPG | 2012-08-21 | FPG |
| Revision | Crea. date | Revision description | Draw. Init | Appr. date | Appr. Init | |
| A | 2012-08-21 | | | 2012-08-21 | | |
| | yyyymm-dd | | | yyyymm-dd | | |
| | | Material: | Scale: 1:1 | Format: A3 | Tolerance: DS/ISO 2768- mK | |
| ID: | Description: | | | | Weight : 209.7 g | |
| | 16160081 Water level indicator, assembled | | | | | Rev: A |

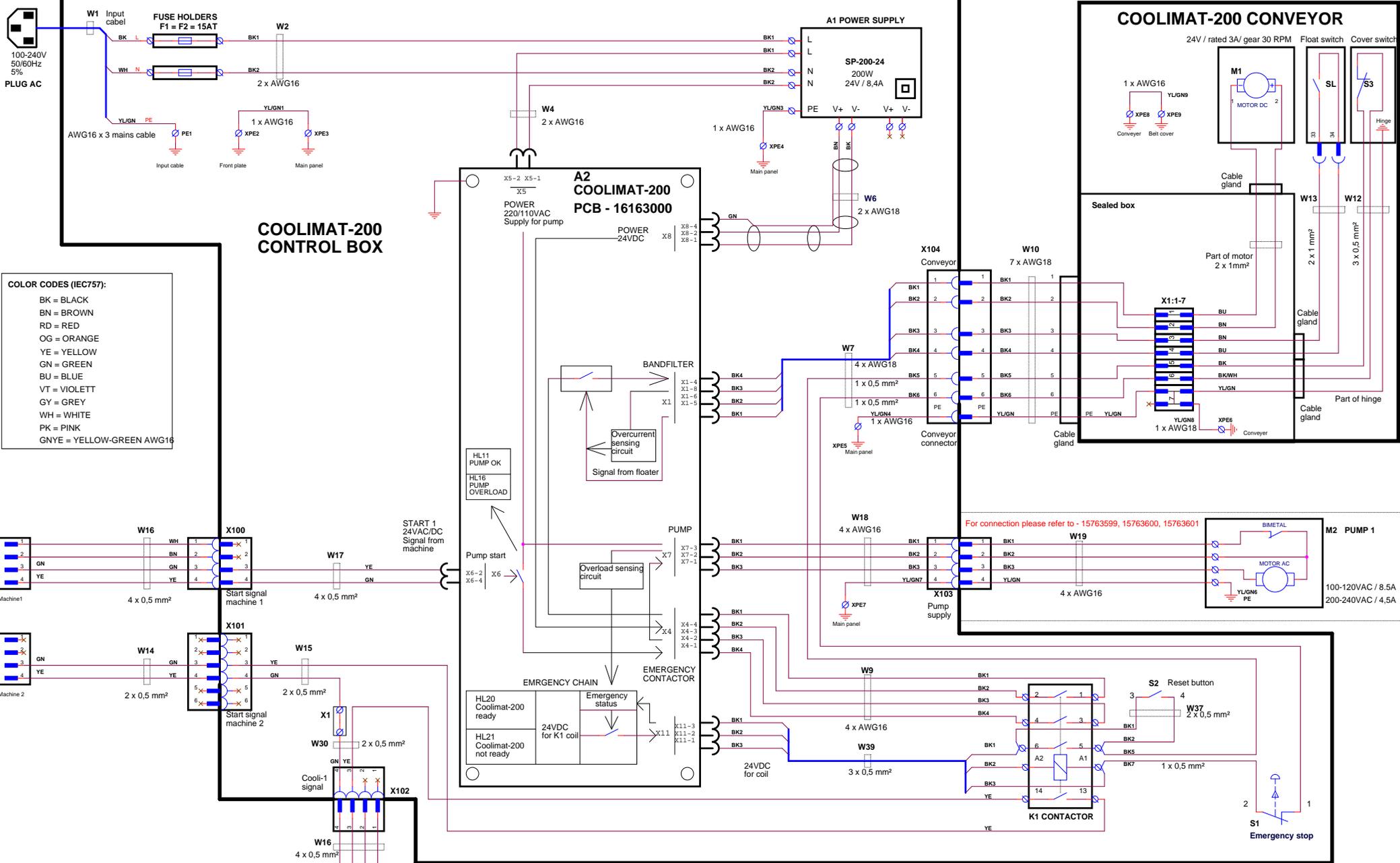
Pulestrømsgade 85
 DK-2750 Ballerup-Centerhagen
 Denmark
 Phone: +45 44 600 800
 Fax: +45 44 600 904

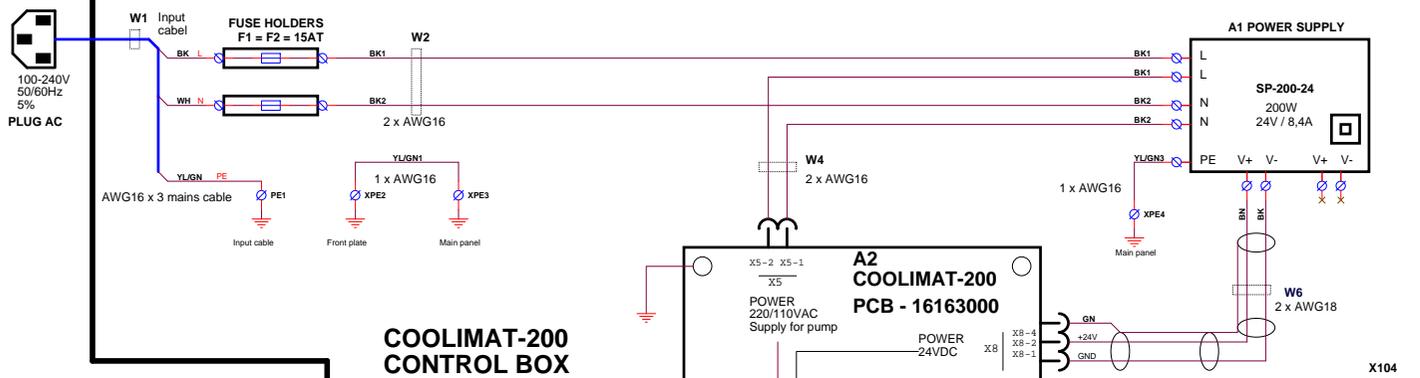


- COLOR CODES (IEC757):**
- BK = BLACK
 - BN = BROWN
 - RD = RED
 - OG = ORANGE
 - YE = YELLOW
 - GN = GREEN
 - BU = BLUE
 - VT = VIOLETT
 - GY = GREY
 - WH = WHITE
 - PK = PINK
 - GNYE = YELLOW-GREEN AWG16



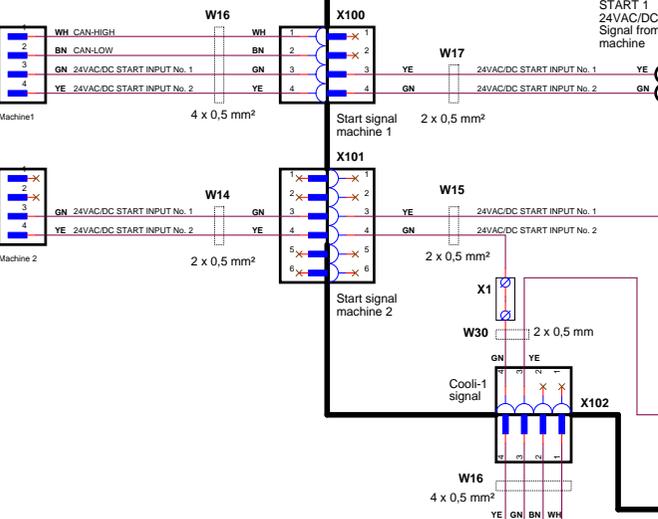
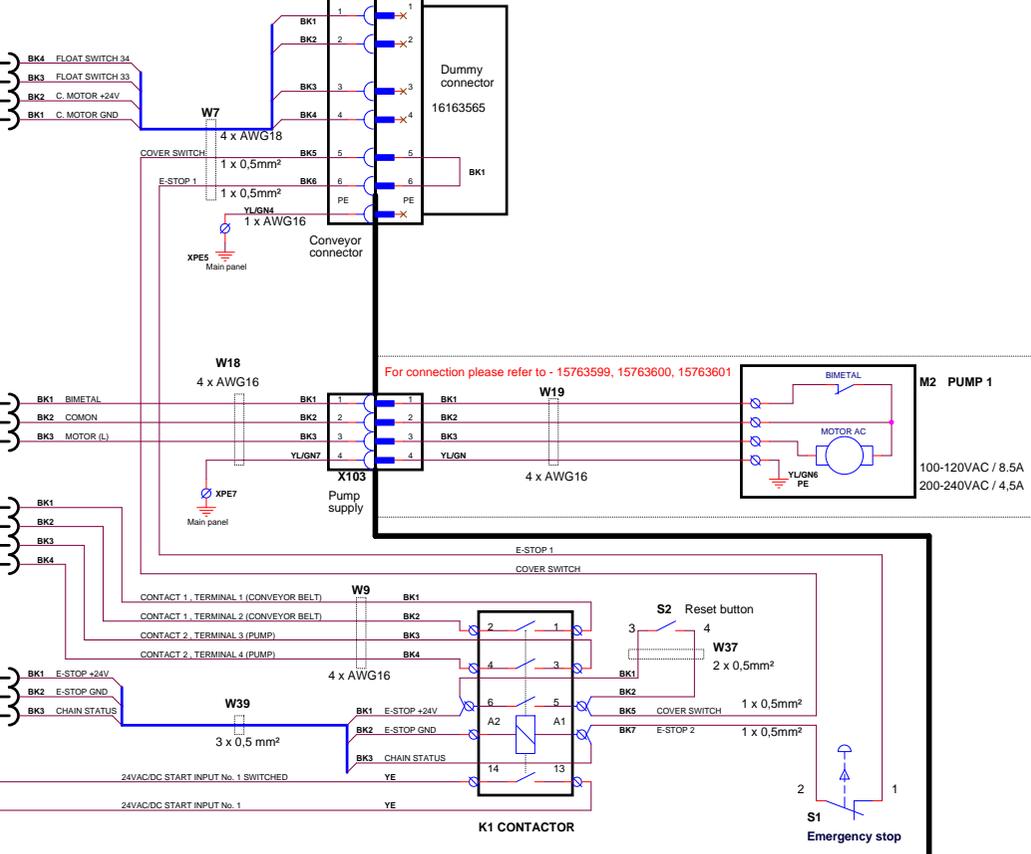
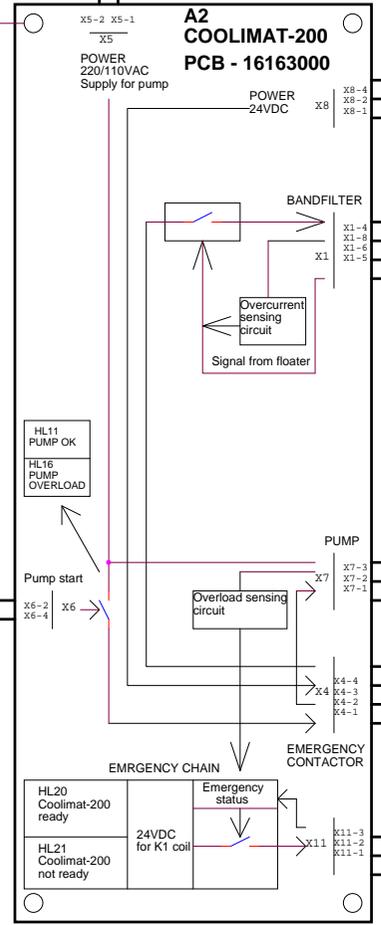
| | | |
|---|--|--|
| REV B: RSZ (2012/04/04) W6 - changed wires color W16 changed wire color from BU to BN | REV D: RSZ (2014/10/14) Added text description for wires inside control box | REV E: RSZ (2015/08/12) Changed fuse holder connection type |
| REV B: RSZ (2012/06/11) Wire size W37 0.5mm Swapped connection K1 14/13 terminal X4 repaired name W16 added rest wires inside cable | <p style="text-align: center;">COOLIMAT - 200, CIRCUIT DIAGRAM</p> | |
| Size: A2 | CAGE Code: <Cage Code> | DWG NO: 16163100 |
| Thursday, August 13, 2015 | Scale: | Sheet 1 of 2 |



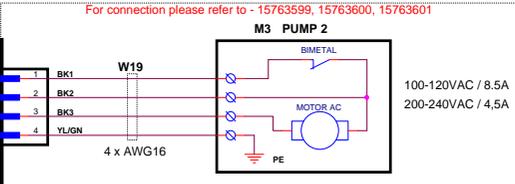
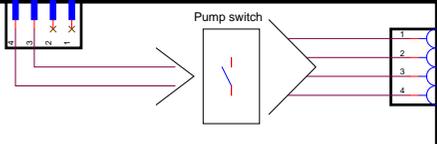
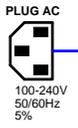


COOLIMAT-200 CONTROL BOX

- COLOR CODES (IEC757):**
- BK = BLACK
 - BN = BROWN
 - RD = RED
 - OG = ORANGE
 - YE = YELLOW
 - GN = GREEN
 - BU = BLUE
 - VT = VIOLETT
 - GY = GREY
 - WH = WHITE
 - PK = PINK
 - GNYE = YELLOW-GREEN AWG16



COOLI-1 CONTROL BOX



REV C: RSZ (2013/1/02) Changed number for dummy connector/W6 - colors of wires changed
 REV D: RSZ (2013/04/04) W16 - wire color changed from BU to BN
 REV E: RSZ (2014/10/14) Added signal description
 REV F: RSZ (2015/08/12) Changed fuse holder F1 and F2

REV B: RSZ (2012/26/11) Wire size W37 0.5mm Swapped connection K1 14/13 terminal X4 repaired name W16 added rest wires inside cable Added number for dummy connector

| COOLIMAT - 200, CIRCUIT DIAGRAM STATIC FILTER | | | |
|---|----|--------|----------|
| Size | A2 | DWG NO | 16163101 |
| Scale | | Sheet | 1 of 1 |
| Thursday, August 13, 2015 | | RSZ | |



Pederstrupvej 84
DK-2750 Ballerup
Denmark